(હજુ સુધી આના મીનીંગ કે છપણ છપાયા નથી.)

A COMPLETE GLOSSARY.

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES,

OCCURRING IN

MACMILLAN'S NEW ENGLISH READERS NO. III.

SOLD BY.

Karsandas Narandas Bookseller.

SURAT.

1919.

Price

1 THE POWER AND WISDOM OF GOD.

Power=(પાવર) શક્તિ.
Wisdom (ઉવિઝડમ) ડહાપણ
Hashim (હાશિમ) છોકરાનું નામ છે.
Only (ઓન્લિ) એકનો એક.
Loved (લવ્ડ) ચહાતો હતો.
Clever (ક્લેવર) હુંશિયાર.
Until (અન્ટિલ) જ્યાં સુધી.
He was eight years old -તે આઠ વર્ષનો હતો
Taught (ટૅાટ) શિખવ્યું.
Learned (લર્નેડ) વિદ્વાન.
Pious(પાયસ) પવિત્ર, ભક્તિમાન
Of that age=તેટલી ઉમરના
Eighth (એઇટ્થ) આઠમી.
Birthday (બર્થડે) શાલગિરિ, વર્ષગાંઠ.
[બેસી ગઇ.
Was passod (ઉવૅાઝ પાસ્ડ)
Took him to school-નિશાળે તેડી ગયો.
School-master

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.
Arithmetic (એરિથમેટિક) અંકગણિત.
Turned to (ટર્નેડ) તરફ ફર્યો.
Who was standing by-જે પાસે ઉભો હતો.
Havo taught (ટૅાટ) શિખવ્યું છે.
Anything (ઍનિથિંગ) કંઇ પણ
Questions (ક્વેસ્ચન્ઝ) પ્રશ્નો. સવાલો.
[ક્યાં છે.
Whore God is=પરમેશ્વર
Thirdly (થર્ડલિ) ત્રીજી બાબત.
Before I do so=હું આ પ્રમાણે કરું તે અગાઉ.
Will help (હેલ્પ) મદદ કરશે.
Thinking (થિંકિંગ) વિચારીને
Easily (ઇઝિલિ) સહેલથી.
Could answer (ઍનસર) જવાબ દઇ

Well done (વેલ્ ડન) ખુબ કીધી, (તેં) બહુ સારું પુછયું.
Neatly (નીટ્લિ) સફાઇથી.
I can teach him nothing હું શિખવી શકીશ નહિ.
Gladly (ગ્લેડ્લિ) ખુશીથી.

GRAMMAR.

Sentence=(સેનટેન્સ) વાકય.
The whole of this book =આ આખી ચોપડી.
Is made up of=ની બનેલી છે.
Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ
Hundred of words=સેંકડો શબ્દો.
Class=વર્ગ.
In this way=આ રીતે. [છે.
Are divided=ના ભાગ પાડેલા
The same=તેજ. (ભેદ.
Parts of speech=શબ્દે ના
Columns (કોલમ્ઝ) હાર.

---

2. THE PRINCE ...ALES AND

Edward the Seventh (એડ્વર્ડ ધ સેવન્થ) ઇંગ્લંડના રાજાનું નામ.
Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુ.
Act (ઍક્ટ) કૃત્ય
Tales (ટેઇલ્સ) વાર્તા.
Really (રીઅલિ) ખરેખર.
Fact (ફૅક્ટ) સાચી વાત.
Palace gate (પેલેસ ગેટ) મહેલનો દરવાજો. [ભરતો.
Sobbing (સૉબિંગ) ડુસકાં
Sadly (સેડ્લિ) ઉદાસીથી, દિલગીરીથી (રહ્યો, થોભ્યો.
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) ઉભો
Although (અલ્ધો) અગર જો.
It was late (લેઇટ) વાર થઇ ગઇ હતી;
What=શાથી, શા કારણથી.
Made him cry=તેને રડવું આવ્યું. [બહુ, છાતીફાટ.
Badly (બૅડ્લિ) (આટલુ)
Soldier (સોલ્જર) સીપાઇ.
On guard (ગાર્ડ) ચોકી ઉપર
Queen (ક્વીન) રાણી.
'ઑફ કોર્સ)અલબત.

By the hand (હૅન્ડ) હાથ (પકડીને)

Command (કમાન્ડ) હુકમ, આજ્ઞા.

Under my command= મારા હાથ નીચે, મારી આજ્ઞામાં.

Certainly (સર્ટન્લિ) નક્કી.

Kept his word=બોલ પાળ્યો

Victoria the Queen= વિક્ટોરિઆ રાણી.

Noble (નોબલ) ઉમદા, અમીરી સ્વભાવની.

Lady (લેડિ) સ્ત્રી=રાણી.

Sweet (સ્વીટ) માયાળુ. મીઠા બોલી. [માયાળુ શબ્દો.

Many a kind word=ઘણા Did say=કહ્યા.

As his name and his age he told=જેવું તેણે પોતાનુ નામ કહ્યું અને ઉમ્મર કહી.

Piece of Gold=(પીસ ઑફ ગોલ્ડ) સોનાનો સિક્કો, મોહોર.

Grown (ગ્રોન) મોટો થયો.

Grey (

Remembers (રિમેમ્બર્સ) યાદ રાખે છે.

Words (વર્ડ્ઝ) શબ્દો.

Pleasure (પ્લેઝર) આનંદ, ખુશી.

Golden (ગોલ્ડન) સોનાનો.

Coin (કૉઇન) સિક્કો.

Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો.

Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) મોટામાં મોટો. [ગુજરી ગયા છે.

Have passed away (પાસ્ડ)

Kind actions pass away never=માયાળુ કૃત્યો નાશ પામતાં નથી, કાયમ રહે છે.

Live in our hearts (હાર્ટસ) આપણાં અંતઃકરણમાં જીવતાં છે.

For ever (એવર) હમેશ માટે.

GRAMMAR.

Adjective (ઍડજેક્ટિવ) વિશેષણ. [વિશેષણ અવ્યય.

Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયા

Sometimes=કોઇ કોઇ વાર.

Add=ઉમેરવું

Modify (મૉડિફાય) વૃદ્ધિ કરવી.
Capital (કૅપિટલ) મેાટા.
Letters (લેટર્સ) અક્ષર.

PLANTING TREES FOR OTHERS.

બીજાઓ માટે ઝાડો રોપવાં.

Planting (પ્લૅન્ટિંગ) રોપવું.
Hunting (હન્ટિંગ) શિકાર કરવા.
Who was out hunting=શિકાર કરવા બહાર (જંગલમાં) નીકળ્યો હતો.
Was planting (પ્લૅન્ટિંગ) રોપતો હતો.
A mango tree (મૅન્ગો ટ્રી) કેરીનું ઝાડ આંબો.
What a fool this old man is=આ બુઢ્ઢો માણસ ...મૂર્ખ છે. [બહારો.
... અમ-

How old are you ?=તારી ઉમ્મર કેટલી ?
Lord (લૉર્ડ) મહેરબાન.
I am eighty years old મારી ઉમ્મર એંસી વર્ષની છે.
Feel=મને લાગે છે કે.
Healthy (હેલ્થી) તનદુરસ્ત.
Take trouble (ટ્રબલ) મેહેનત લે છે.
It is right=ખરી વાત છે.
Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.
Grandchildren (ગ્રૅન્ડચિલડ્રન) છોકરાનાં છોકરાં.
Was pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશી થયો.
Answer (ઍન્સર) જવાબ
Present (પ્રેઝન્ટ) ભેટ, ઇનામ.
Who can say=કોણ કહી શકશે.
Laughing (લાફિંગ) હસીને.
For nothing (નથિંગ) નકામું
The very day=તેજ દિવસે.

GRAMMAR.

...ો સર્વ નામ.

Short (શૉર્ટ) નાના.
In praying to=પ્રાર્થના કરવામાં. [છે.
Stands for=ના બદલે વપરાય
How old are you?=તમારી ઉમ્મર કેટલી.
Point out=બતાવવું.

---

4. THE BAT.

ચામાચેણુ.

Bat (બૅટ) ચામાચેણુ.
Strange (સ્ટ્રેઇન્જ) વિચિત્ર.
Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી.
Air (એર) હવા.
Wings (ઉવિંગ્સ) પાંખો.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
It looks like a mouse with wings=પાંખોવાળું તે ઉંદરના જેવું દેખાય છે.
Feathers (ફેધર્સ) પીછાં.
Thin (થિન) પાતળી.
Skin (સ્કિન) ચામડી.
All over=સઘળે.
Soft (સૉફ્ટ) ..
Is covered=ઢંકાયલું હોય છે.
Is covered with fur=તે નરમ રૂઆંથી ઢંકાયલુ હોય છે.
Beaks (બીક્સ) ચાંચો.
Pick up (પિકઅપ) ઉચકી લે છે.
Teeth (ટિથ) દાંત.
Sharp (શાર્પ) તીક્ષ્ણ.
Bite (બાઇટ) કરડવું.
Hard (હાર્ડ) સખત.
Young ones=બચ્ચાં.
Suckle (સકલ) ધવડાવે છે.
Ears (ઇઅર્સ) કાન.
Heads (હેડસ) માથાં.
Most (મોસ્ટ) ઘણા ખરા.
Hard (હાર્ડ) અઘરૂં.
To find (ફાઇન્ડ) ખોળી કાઢવું.
Kind (કાઇન્ડ) જાત.
As long as=જેટલાં લાંબાં,
As long as its whole body=તેના આખા શરીર જેટલાં લાંબાં.
Slightest (સ્લા...

Real (રીઅલ) ખરેખરા.
Claws (કલૉઝ) પંજા.
Hind (હાઇન્ડ) પાછલા.
Hang up (હૅન્ગ) ટંગાઇ રહેવું
By which it can hang itself up=જેવડે તે પોતે ઉંચે ટંગાઇ રહે છે.
Scarcely (સ્કૅરસિલ) ભાગ્યેજ.
Move (મૂવ) ખસવું, ચાલવું.
At all=તદન, બીલકુલ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
It can scarcely move ground=તે જમીન ઉપર ભાગ્યેજ ચાલી શકે છે.
It can...air=તે ફક્ત હવામાં આગળ ઉડી શકે છે.
All day long......claws આખો દિવસ ચામચિડિઉ પોતાના પંજાથી ટંગાઇ રહે છે.
...ded (ફે.લ્ડેડ) બીડેલી.
...lded—

With its head downwards—પોતાનું માથું નીચે લટકતું (ઉંધે માથે)
Cave (કેઇવ) બખોલ.
Building (બિલ્ડિંગ) ઇમારત; મકાન.
Temples (ટેમ્પલ્સ) દેહેરા.
Such as...building—બખોલ કે જુની ઇમારત જેવી.
Full of bats=ચામાચેણુથી ભરપુર. (જવાળુ.
Bright light=પ્રકાશીત અ-
Chase (ચેઇઝ) પાછળ પડવું.
Kill (કિલ) મારી નાંખવું.
Quite (કવાઇટ) તદન.
Safely (સેઇફલિ) સહીસલામતી રીતે
Dark (ડાર્ક) અંધારા.
Sets (સેટ્સ) અસ્ત પામે છે; આથમે છે.
Turn (ટર્ન) ફરવું.
Dart (ડાર્ટ) આમ તેમ ફરવું.
Swiftly (સ્વિફ્ટલિ) ઝડપથી.
...રે છે.

Flying foxes (ફ્લાઇંગ ફૉક્શીસ) ઉડતી લોકડીઓ.
Thick (થિક) જાડા.
And their heads...foxes= અને તેમના માંથાં કંઇક લોકડીને મળતાં હોય છે.
Shady (શેડિ) છાંયડાવાળાં.
Are found=માલમ પડે છે.
In large numbers=સંખ્યાબંધ.
To gether (ગેધર) એકઠાં.
And are always found in large numbers together=અને હંમેશાં મોટી સંખ્યામાં તેઓ એકઠાં જોવામાં આવે છે.
Fruit (ફ્રુટ) મેવો.
Sunset (સનસેટ) સૂર્યાસ્ત
Long lines (લાઇન્સ) હારની હાર.
May be seen=દેખાય છે.
May be seen flying through the air=હવામાં થઇને ઉડતાં દેખાય છે
On the

That they know of=જેઓ વિષે તેઓ જાણતા હોય છે.
Feed upon=ખાઇને રહે.
Screaming (સ્ક્રીમિંગ) ચીસો પાડતાં.
Fighting (ફાઇટિંગ) લડતી.
Among themselves=પોતપોતામાં.
Owners (ઓનર્સ) માલીકો.
Gardens (ગાર્ડન્સ) બગીચા
To watch (વૉચ) ચોકસી રાખવાને; સંભાળ રાખવાને.
During the night=રાતમાં.
Drive away (ડ્રાઇવ અવે) હાંકી મુકે છે.

GRAMMAR.

Conjunctions (કન્જંકશન્સ) ઉભ્યાનવી અવ્યય.
Very often=ઘણી વાર.
Left out=

Nearly (નીઅર્લી) લગભગ.
Because=કારણકે.

---

5 THE BAT, THE BIRDS, AND THE BEASTS.

Bat (બૅટ) ચામાચેણુ.
Birds (બર્ડ્ઝ) પક્ષીઓ.
Beasts (બીસ્ટસ) પશુઓ.
Fought (ફૉટ) લડયા [પક્ષી.
Birds of the air=ઉડનારાં
When (ફ્વેન) કયારે.
Where (ઉવ્હેર) કયાં.
Battle (બૅટલ) લડાઈ.
And so were the birds
Of the air=ઉડનારા પક્ષીઓ પણ તેમાંજ (જબરાં) હતાં.
Creature (ક્રીચર) પ્રાણી.
May have heard=સાંભળ્યું હશે.
Called himself (કૉલ્ડ) પોતે
Winning side (ઉવિનિંગ સાઇડ) જીતતી બાજુ.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
I'd better tell you that=હું ખુશીથી કહીશ.
Leader (લીડર) આગેવાન.
If you doubt (ડાઉટ) જો તમને શક આવતો હોય.
Beast (બીસ્ટ) પશુ
Teeth in my head=મારા માથામાં દાંત.
Beak (બીક) ચાંચ.
Young (યંગ) બચ્ચું.
Rather (રાધર) અથવા કે.
On your side (સાઇડ) પક્ષમાં=બાજુએ.
Beasts of the field (ફીલ્ડ) રણક્ષેત્રનાં પશુઓ. [ત્યાં સુધી.
Till I die (ડાઇ) મરી જાઇશ
Will yield (યીલ્ડ) તાબે થઇશ.
The very next day=(નેક્સ્ટ) બીજેજ દિવસે
People (પીપલ) લોકો
Were beginning (બિગિનિંગ) ...તા હતા.

...ની જાતું.

Jumped (જમ્પ્ડ) કુદી પડ્યો.
Fright (ફ્રાઇટ) ધાસ્તી
Rushed off (રશ્ડ) ધસ્યો.
To the fight (ફાઇટ) લડાઇમાં.
As fast as he could=તેનાથી બન્યું એટલું જલદીથી.
News (ન્યુઝ) સમાચાર.
Help (હેલ્પ) મદદ.
I'll win (ઉવિન) જીતીશ.
Soon after this=આ પછી તરતજ.
Quarrel (ક્વૉરલ) કજીઓ.
Was mended (મેન્ડેડ) પતાવવામાં આવ્યો
War (ઉવૉર) લડાઇ [હતી.
Had lasted (લાસ્ટેડ) પહોંચી
Was ended (એન્ડેડ) પુરી થઇ.
Peace (પીસ) સલાહ.
To enjoy (જૉયએન) માં આનંદ લેવા. [દાર
Splendid (સ્પ્લેન્ડિડ) ભપકા
Feast (ફીસ્ટ) મિજબાની.
Many a seat (સી...
Plent...

Had just begun (બિગન) શરૂ થયો.
Fun (ફન) મઝા. [કીધો.
Entered (એન્ટર્ડ) પ્રવેશ.
Who do you think (થિંક) તમારા ધારવા પ્રમાણે તે કોણ હોવો જોઇએ.
Will guess (ગેસ) અટકળ કરશો.
Bowed (બાઉડ) સલામ કીધી.
With a smile (સ્માઇલ) હસીને. [મિત્રો.
Dear friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) વહાલા
Kept me a place=મારે માટે જગા રાખી છે.
One and all=બધાં.
Go away=ચાલી જા.
Crept out=(ક્રેપ્ટ) જતી રહી.
Sight (સાઇટ) દેખાવ, નજર.
Of their sight=તેઓની નજર બહાર [ગયલી.
Ashamed (ઍશે...
D

No one was about=કોઇ ફરતું ન હોય.
Reason (રીઝન) કારણ.
That is the reason=તે કારણ છે.
Doubt (ડાઉટ) શક
Since then (સિન્સ ધેન) ત્યારથી
Is afraid (ઍફ્રેઇડ) બીહે છે.
Den (ડેન) ગુફા. [માય છે.
Is ashamed (એશેઇમ્ડ) શર-
Darkness (ડાર્કનેસ) અંધકાર.
Deep (ડીપ) પુષ્કળ=ગાઢો.
Are gone to sleep (સ્લીપ) ઉંઘવા ગયા છે.

GRAMMAR.

Prepositions (પ્રેપોઝીશન્સ) શબ્દયોગી અવ્યય.
Joining (જોઇનિંગ) જોડનાર.
Always (ઓલ્વેઝ) હમેશાં.
Lesson (લેશન) પાઠ.
Out of sight=નજર બહાર

6 THE CATS WHO WENT TO LAW.

બિલાડીઓ જે કોરટમાં ગઇ તે.

Once on a time=એક વખતે.
Lived (લિવ્ડ) રહેતી.
Same (સેઇમ) એકજ.
Town (ટાઉન) શહેર.
Afternoon (આફ્ટરનુન) બપોરે.
One afternoon=એક દિવસે બપોરે.
For a walk=ફરવાને.
To gether=સાથે.
Window (ઉવિન્ડો) બારી.
With an open window= ખુલ્લી બારીવાળા.
Pass (પાસ) જવું; પેસવું
Without (ઉવિથાઉટ) વગર.
Peeping (પીપિંગ) ડોકીયું કર્યાં.
Stopped (સ્ટોપ્ડ) થોભી ગઇ.
At the same time=એકી વખતે.

(કેઇક) રોટલો.

Lightly (લાઇટલિ) ધીમેથી.
Sprang (સ્પ્રૅન્ગ) કુદકા મારી ચઢી ગઇ. [પકડયા
Seized (સીઝ્ડ) ઉપાડી લીધાં.
Pulled (પુલ્ડ) ખેંચાખેંચ કરવા લાગી.
Broke (બ્રોક) ભાંગી ગયાં.
Piecos (પીસિસ) કકડા.
Till it broke into pieces. જ્યાં સુધી તેના બે કકડા થઇ ગયા ત્યાં સુધી.
Was holding (હોલ્ડિંગ) પકડયો હતો.
Leapt (લેપ્ટ) કુદી પડી.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Out side (આઉટસાઇડ) બહારની બાજુ.
Brought (બ્રોટ) આણ્યાં.
Ought to have (ઓટ) લેવો જોઇએ.
Equal (ઇકવલ) સરખો.
Share (શૅર) ભાગ.
Won't-will not.
Give up=છોડી દેવું [પડશે.
You shall=તારે છોડી દેવો
Fight (ફાઇટ) લડવું.

Scratch (સ્ક્રૅચ) ન્હોર દેવા.
Cunning (કનિંગ) લુચ્ચો.
Monkey (મંકી) વાંદરો.
Wall (વૉલ) દિવાલ.
Agree (એગ્રી) વિચારમાં એક થવું.
Law (લૉ) કાયદો.
Why don't you go to the law=તમે કોરટમાં કેમ જતા નથી.
Judge (જજ) ન્યાયાધિશ.
Will settle (સેટલ) ચુકવશે.
Case (કેઇસ) મુકરદમો. [રીતે.
Properly (પ્રોપર્લિ) બરોબર.
The judge...properly=ન્યાયાધિશ તમારી બન્ને વચ્ચેની તકરાર બરોબર રીતે ચુકવશે.
Let us go to law=ચાલો આપણે કોરટમાં જઇએ.
Held (હેલ્ડ) ભરી.
Court (કોર્ટ) કચેરી
Nice (નાઇસ) સુંદર.
Shady (શેડિ) છાયડાવાળી.
Top (ટૉપ) મથાળું.
Larger (લાર્જર) વધારે મોટાં.

Let me make sure=મારી ખાતરી કરવા દો.
Will weigh (ઉવિલ ઉવે) [તોળીશ.
Scales (સ્કેઇલ્સ) ત્રાજવાં.
Scale=pan (સ્કેઇલપૅન) ત્રાજવાનું પલ્લું.
It is just as I thought=તે મારા ધાર્યા પ્રમાણે છેજ.
Heavier (હૅવીઅર) વધારે ભારે.
A little=થોડો; જરા. [હલકો
Lightor (લાઇટર) વધારે
Bit off (બીટ) કરડી ખાધો.
Remarked (રીમાર્કડ) ટીકા-કીધી; કહ્યું.
Feel (ફીલ) લાગવું.
Uneasy (અનઇઝિ) બેચેન.
Began to foel uneasy=તે ચટપટ થવા લાગી.
Mind (માઇન્ડ) દરકાર રાખવી.
Are satisfied (સૅટિસફાઇડ) સતોષ પામ્યા છીએ.
Dear (ડીઅર) વ્હાલી.
Ladies (લેડીઝ) બાઇઓ.
Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.

Upright (અપરાઇટ) નિષ્પક્ષપાતી.
Must be made=કરવા જોઇએ.
Equal (ઇક્વલ) બરાબર.
Till at last...left—આખરે બે નાના કકડા રહ્યા ત્યાં સુધી.
Were left=બાકી રહ્યા.
Trial (ટ્રાયલ) તપાસણી.
Is over=પુરૂં થવું.
Just (જસ્ટ) ચોકસ રીતે.
Size (સાઇઝ) કદ.
Weight (ઉવેઇટ) વજન.
Are of...weight=કદ અને વજનમાં ચોકસ રીતે બરાબર છે.
Trouble (ટ્રબલ) મહેનત.
For nothing (નથિંગ) નકામી.
Must have=મળવું જોઇએ.
Fee (ફી) લવાજમ.
Trying (ટ્રાઇંગ) (મુકરદમો) ચલાવવાનું [કહીને.
As he said this=આમ
Crammed (ક્રૅમ્ડ) સતોષથી ખાધાં.
He crammed...mouth=જે બાકી રહ્યું હતું તેને તે પોતાના મોંમાં મુકી ગટ કરી ગયો.

Dismissed (ડિસ્મિસ્ડ) બરખાસ્ત કીધી.
This...law=કોરટ જવાથી બે બિલાડીને આ મળ્યું.

GRAMMAR.

Interjection (ઇન્ટરજેકશન) કેવળપ્રયોગી અવ્યય.
Belong to=નું હોવું.
Mark (માર્ક) ચિન્હ.
Really (રીઅલિ) ખરી રીતે.
Afraid (અફ્રેડ) બીધેલો.
Surprised=આશ્ચર્ય પામેલો.

SPEAK GENTLY.

Gently (જેન્ટલિ) નમ્રતાથી.
Bettor far=ઘણુંજ સારૂં.
To rule=અધિકાર ચલાવવો.
Love (લવ) પ્રીતિ.
Fear (ફીઅર) ધાસ્તી.
Harsh (હાર્શ) કઠોર; અપ્રિય.
Words (ઉવર્ડ્ઝ) શબ્દો.
Mar (માર) અટકાવવું.
Good (ગુડ) ભલું.
Here (હીઅર) આ દુનિયામાં.
Sure (શ્યૂર) ખાતરીથી.

To gain (ગેઇન) પ્રાપ્ત કરવું.
Teach (ટીચ) શિખવો.
Tones (ટોન્સ) અવાજ.
Mild (માઇલ્ડ) નરમાસ ભરેલા.
Remain (રિમેઇન) રહેવું.
Aged (એઇજેડ) ઘરડા; વૃદ્ધ
Grieve (ગ્રીવ) સંતાપ આપવો.
Care worn (કેર ઉવોર્ન) ચિન્તાથી ઘસાઇ ગયલું.
Course (કોર્સ) માર્ગ.
Is run (રન) વહી ગયો છે.
Peace (પીસ) શાન્તિ.
Depart (ડિપાર્ટ) આ દુનિયા છોડવી; મરણ પામવું.
Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાથી.
Endure (એન્ડ્યુર) સહન કરવું.
Unkind (અનકાઇન્ડ) પ્રીતી. રહિતનો; અપ્રિય.
Joy (જૉય) આનંદ.
Bring (બ્રિંગ) આણે; પ્રાપ્ત [કરે.

GRAMMAR.

Subjoct (સબ્જેક્ટ) કર્તા.
Predicate (પ્રેડિકેટ) ક્રીયાપદ.
Generally=ઘણું કરીને.
Expressed (એક્સપ્રેસ્ડ) બતાવેલું.

Understood (અંડરસ્ટુડ) અધ્યાહાર.
Order=હુકમ.
Leave out=છોડી દઇએ છીયે.
Go away=ચાલ્યો જા.
Sit down=નીચે બેસો.
Stand up=ઉભા થાઓ.
Come out=બ્હાર આવો.
Ran off=દોડી ગયા.
Care worn=ચિંતાતુર.
Cunning (કનિંગ) લુચ્ચો.
Loudly (લાઉડલિ) મ્હોટેથી.

---

8 THE ROSE.

ગુલાબનું ફુલ.

Lovely *adj.* (લવ્લિ) ખુશનુમાં; પ્રિય લાગે એવું.
Flowor *n.* (ફ્લાવર) ફુલ.
Smell *v.* (સ્મેલ) સુગંધી આપે છે. [વાળી, મીઠી.
Sweet *adj* (સ્વીટ) મીઠાસ.
Beautiful *adj.* (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત.
World *n.* (ઉવર્લ્ડ) દુનિયા.
Beautiful and sweet as the rose ગુલાબના જેવું ખુબસુરત અને મીઠી વાસવાળું.
Queen of Flowers (ક્વીન ઑફ ફ્લાવર્સ) ફુલોમાં સર્વથી ઉત્તમ ફુલ, ફુલ શીરોમણી.
Grows wild (ગ્રોઝઉવાઇલ્ડ) વગર વાવે પુષ્કળ ઉગે છે.
Garden *adj* (ગાર્ડન) વાડીનાં.
England *n.* (ઇંગ્લંડ) યુરોપમાં એક દેશ છે.
Perfect *adj* (પર્ફેક્ટ) સમ્પૂર્ણ.
Varieties *n.* (વેરાયટીઝ) જાતો.
Small *adj* (સ્મૉલ) નાનાં.
Different *adj* (ડિફરન્ટ) જુદા જુદા.
Colours *n.* (કલર્સ) રંગો.
White *adj* (ઉવ્હાઇટ) સફેદ.
Red *a.* (રેડ) લાલ.
Yellow *a.* (યલો) પીળાં.
There is a colour that is known as rose colour= એક એવો રંગ છે કે જેને ગુલાબી રંગ કહે છે.
Pink *a.* (પિંક) લાલ.
Tint *n.* (ટિંટ) રંગ.
Cheeks *n.* (ચીક્સ) ગાલો.
Cold *adj* (કોલ્ડ) ઠંડા.
Countries *n.* (કંટ્રીઝ) દેશો,

Sign *n.* (સાઇન) નિશાની.
Health *n.* (હેલ્થ) તંદુરસ્તી.
Bushes *n.* (બુશીઝ) નાના રોપાઓ.
Sharp *adj.* (શાર્પ) અણિદાર.
Thorns *n.* (થૉર્ન્સ) કાંટા.
Prick *v.* (પ્રિક) મા ઘે ચાઇ જાય છે.
Finger n. (ફિંગર) આંગળી.
Touch *v.* (ટચ) અડકવું.
Sweetest *adj* (સ્વીટેસ્ટ) ઘણીજ મીઠી વાસનાં, ખરા ગુલાબ.
Sharpest *adj* (શાર્પેસ્ટ) ઘણાજ તીણાં.
Lovely (લવ્લિ) અતિ સ્વરૂપવાન, ઘણીજ ફુટડી.
Queen *n.* (ક્વીન) રાણી.
Delhi *n.* (દિલ્હી) હિંદુસ્તાનમાં એક પ્રખ્યાત શહેર છે.
Named *prep.* (નેઇમ્ડ) કરીને નામની.
The light of the world= દુનિયાનું તેજ, નૂર=તેજ+જહાન –દુનીયા+નૂરજહાન. જહાંગીર બાદશાહની બેગમનું નામ છે.

Husband *n.* (હસબન્ડ) ધણી
Mughal *a.* (મુઘલ) મુગલ વંશનો.
Emperor *n.* (એમ્પરર) બાદશાહ.
Jehangir *n.* (જહાંગીર) જહાંગીર બાદશાહ.
Often (ઓફન) વારંવાર.
Bath *n.* (બાથ) નહાવાનુ પાણી
She often...water=પાણીમાં ખુશબો લાવવાનો તેમાં પુષ્કળ ગુલાબનાં ફુલો નાંખતી.
To scent *inf.* (સેન્ટ) ખુશબોદાર કરવુ.
Were left *v.* (લેફ્ટ) રહેવા દીધા.
The queen happened to look at it=એવું બન્યું કે બેગમની નજર તેના ઉપર પડી.
Sort *n.* (સૉર્ટ) જાત.
Oil *n.* (ઓઇલ) તેલ.
Floating *p p.* (ફ્લોટિંગ) તરતું. (પાણી ઉપર)
Touched *v.* (ટચ્ડ) અડકી,
Handkerchief *n.* (હેંડકરચીફ) રૂમાલ.
Scent *n.* (સેન્ટ) વાસ.

Attar *n.* (અત્તર) અત્તર.

Perfume *n.* (પરફ્યુમ) સુગંધી, અત્તર.

Finest *adj.* (ફાઇનેસ્ટ) [સર્વોત્તમ.

Otto of roses (ઑટો) ગુલાબનું અત્તર.

Is grown *v.* (ગ્રોન) ઉત્પન્ન કરવામાં આવે છે,

Largely *adv.* (લાર્જલિ) પુષ્કળ જથાબંધ.

Persia *n.* (પર્શ્યા) એસ્યા ખંડમાં એક દેશ છે.

Turkey *n.* (ટર્કિ) તુર્કસ્તાન; એસ્યાખંડ તથા યુરોપ ખંડમાંના એ દેશના ઇસ્તમ્બુલ શહેરનું ગુલાબનું અત્તર તથા ગુલાબજળ ઘણાં વખણાય છે.

Cashmere *n.* (કાશ્મીર) હિંદુસ્તાનમાં ઉત્તરે એક પ્રાન્ત છે.

For the sake of *prep. phrase.* (સેઈક)=ને લીધે.

Rose water (રોઝવૉટર) ગુલાબજળ.

Rare *adj* (રેર) તોટા=દુર્લભ

Costly *adj,* (કૉસ્ટ્‌લિ) મોંઘું. ભારે કીમતનું.

Freshly *adv.* (ફ્રેશલિ) તાજે તાજા.

Picked past *p.* (પિકડ) તોડેલા, [ચૂંટેલું.

Closed *adj.* (ક્લોઝ્ડ) બંધ

Vessel (વેસલ) વાસણ.

Is heated *v* (હીટેડ) તપાવવામાં આવે છે=ની નીચે તાપ કરવામાં આવે છે.

Vapour (વેઇપર) વરાળ,

Rises (રાઇઝીઝ) ઉંચે ચઢે છે.

Tube (ટ્યૂબ) નળી.

Cold *adj.* (કોલ્ડ) ઠંડુ.

It again becomes water= તેનું (વરાળનું) પાછું પાણી થઇ જાય છે.

Shallow *adj* (શૅલો) છાલકા છાછરા.

Pans (પૅન્સ) કથરોટ.

Carefully *adv.* (કેરફુલિ) સંભાળથી.

Is skimmed (સ્કિમ્ડ) ઉપર ઉપરથી લઇ લેવું.

Feather (ફેધર) પીછું.

Valuable (વૅલ્યુએબલ) કીમતી.

It takes...tola=એક તોલો (રૂપીયાભાર) અત્તર તૈયાર કરવાને એક લાખ ફુલ જોઇએ છે.
Weight *n.* (ઉવેઇટ) વજન
Is sold *v.* (સોલ્ડ) વેચવામાં આવે છે. [શ્રીમંત.
Rich *adj.* (રિચ) પૈસાદાર;
Invite *v.* (ઇન્વાઇટ) આમંત્રણ કરે છે; બોલાવે છે. [કાત લેનારા.
Visitors *n.* (વિઝિટર્સ) મુલા-
Sprinkle *v.* (સ્પ્રિન્કલ) છાંટેછે
Sometimes *adv.* (સમટાઇમ્સ) કોઇકોઇવાર.
When they leave (લીવ) જ્યારે તેઓ જાય છે. ઉઠીને જતી વખતે.

GRAMMAR.

Classes=ભાગ.
Propernoun (પ્રોપર) વિશેષનામ
Belonging=ને લાગુ પડતું.
Common noun=સામાન્ય નામ.
Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી.
Abstract noun (ઍબ્સ્ટ્રેક્ટ) ભાવવાચક નામ.
Beauty (બ્યુટિ) ખુબસુરતી.
Sweetness (સ્વીટનેસ) મીઠાસ.
Abstract (ઍબ્સ્ટ્રેક્ટ) ખેંચી કાઢેલું.
Thought (થૉટ) વિચાર.
By itself=જાતે.
Collective=જથાવાચક.
Army (આર્મિ) લશ્કર.
Flock (ફ્લૉક) ટોળું.
Material Noun=પદાર્થ વાચક નામ.
Iron (આર્યન) લોઢું.
Sugar (સ્યુગર) ખાંડ.
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.
Kindness (કાઇન્ડનેસ) મહેરબાની.

9, THE TAILORAND THE CARPENTER.

Tailor (ટેઇલર) દરજી
Carpenter (કાર્પેન્ટર) સુથાર.
On a Journey (જર્નિ) મુસાફરીએ.
Set out (સેટ્ આઉટ) નીકળ્યા.
Story (સ્ટોરિ) વાર્તા.
By gone (બાઇ ગૉન) પ્રાચીન.

Tall and stout=ઉંચો અને મજબુત.
[પણુ બહાદુર.
Small but bold=ઠીંગણો
Lay through (થ્રુ) માં થઇને જતો હતો. [અંધારૂં.
Deep dark (ડીપડાર્ક) ગાઢું.
Wood (વુડ) જંગલ.
Through (થ્રુ) માંથી.
Bushes (બુશિઝ) ઝાડીઓ.
Rocks (રૉક્સ) ખડકો.
Led (લેડ) દોરવાતો હતો.
Fierce (ફીઅર્સ) ક્રૂર.
Wild (વાઇલ્ડ) જંગલી.
What should we do?–આપણે શુ કરવું ? [મુશ્કેલી.
Drive away (ડ્રાઇવ) હાંકી
Boastfully (બોસ્ટફુલિ) અભિમાનથી, પતરાજીથી.
Do not fear (ફીઅર) ગભરાતો નહિ.
Harm (હાર્મ) ઇજા
While I am here–જ્યાં સુધી હું અહીં છું.
Scarcely (સ્કેર્સલિ) ભાગ્યે.
Trust me (ટ્રસ્ટ) મારાપર વિશ્વાસ રાખો.

Brown (બ્રાઉન) રાખોડી રંગનું.
Bear (બેર) રીંછ.
Rushed out (રશ્ડ) ધસી આવ્યું.
Would have laughed out (લાફ્ડ) હસી કાઢ્યું.
Fright (ફ્રાઇટ) બીક, ધાસ્તી.
Nearest (નીઅરેસ્ટ) છેક પાસેના.
Quickly (ક્વિક્લિ) જલદીથી.
Climbed (ક્લાઇમ્ડ) ચઢી ગયો
Lofty (લૉફ્ટિ) ઉંચુ.
Gave not a single thought (થૉટ) જરાપણ વિચાર આવ્યો નહિ. [અગાઉ.
Just before=થોડોજ વખત
Had promised (પ્રૉમિસ્ડ) વચન આપ્યું હતું.
To save (સેઇવ) બચાવવાને.
Made not a sound (સાઉન્ડ) જરા અવાજ કીધો નહિ.
Instead of (ઇન્સ્ટેડ) બદલે.
Running away (રનિંગ) દોડિ જવું.
Quite still (સ્ટિલ્) તદ્દન શાંત, મરી ગયલો હોય તેમ.
Showed (શોડ) બતાવ્યું.

Not only=માત્ર નહિ.
Cunning=(કનિંગ) લુચ્ચો.
Walked round (વૉાકડ રાઉન્ડ) (તેની) આસપાસ ફર્યો,
Sniff (સ્નિફ) ઉંચો શ્વાસ લઇ સુંઘવું તે.
At his hair (હેર) તેના નિમાળા-માથા તરફ.
Grunting (ગ્રન્ટિંગ) ગુરગુર અવાજ કરીને. [કહેતો હોય
As much as to say=જાણે
Why=હે ! અરે
Fellow is dead=એ સખસ તો મરી ગયો છે.
I do declare (ડિકલેર) હું ખાત્રીથી કહું છું.
Grew (ગ્રૂ) થયો.
Did whisper (વ્હિસ્પર) કાનમાં કહેવું. [ખોરો.
Boaster (બોસ્ટર) પતરાજ
Have nothing to do with a boaster=પતરાજ ખોરાનું કંઇ કામ નથી.
Warning (વૉર્નિંગ)ચેતવણી.
Whispered (વ્હિસ્પર્ડ) કાનમાં કહ્યું.

Intend (ઇન્ટેન્ડ) ઇરાદો રાખવો.
Advice (ઍડવાઇસ) શિખામણ.
Good-morning (ગુડમૉર્નિંગ) સલામ (સવારની)

GRAMMAR.

Kind (કાઇન્ડ) જાત.
How many=કેટલા.
Of Quality=ગુણવાચક.
Of Number=સંખ્યાવાચક.
Of Quantity=જથાવાચક.
Demonstrative (ડેમનસ્ટ્રેટિવ) દર્શક.

---

10 RICE ચોખા.

Chief (ચિફ) મુખ્ય.
Food (ફુડ) ખોરાક.
People (પીપલ) લોકો.
World (વર્લ્ડ) દુનિયા.
Grows (ગ્રોઝ) ઉગે છે; થાય છે,
Hot (હૉટ) ગરમ.
Countries (કન્ટ્રિઝ) દેશો.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

Plenty of water=પુષ્કળ પાણી.

To make grow=ઉગાડવાને

It must have plenty... well=તેને બરાબર ઉગાડવાને પુષ્કળ પાણી જોઇએ.

Plant (પ્લૅન્ટ) છોડવો.

Rice plant=ડાંગરના છોડવા.

Is called (કૅાલ્ડ) ને કહે છે.

Paddy (પૅડિ) ભાતના તરૂ.

Grain (ગ્રેઇન) અનાજ.

Is cleaned (ક્લિન્ડ) સાફ કરવામાં આવે છે.

Fit to eat=ખાવા લાયક.

Rainy (રેઇનિ) વરસાદની

Season (સીઝન) મોસમ, ૠતુ.

Rainy season=વર્ષા ૠતુ.

Has begun=શરૂ થઇ છે.

Tanks (ટૅન્કસ) તળાવો.

Are getting full=બધાં ભરાઇ જાય છે.

Rivers (રિવર્સ) નદીઓ.

Village people=ગામના લોકો

Nearly (નિઅર્લિ) લગભગ.

Busy (બિઝિ) ઉદ્યોગી.

In growing rice=ડાંગેર વાવવામાં.

Villago people...—rice ઘણા ખરા. બધા ગામડિયા લોક ડાંગેર વાવવાના કામમાં પડયા છે.

Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.

Bullocks (બુલકસ) બળદ.

Plough (પ્લાઉ) હળ.

Field (ફીલ્ડ) ખેતર.

Ploughs (પ્લાઉસ) ખેડે છે.

Again and again=ઉપરાચાપરી.

Earth (અર્થ) મટોડી.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Corner (કાર્નર) ખુણો.

Sows (સોઝ) વાવે છે.

Seeds (સીડઝ) બીયાં.

When the little...high=જ્યાં ડાંગરનાં નાના છોડવાં આસરે એકાદ ફુટ ઉંચા વધે છે.

Roots (રૂટસ) મૂળિયાં.

Pulls them...Roots=તેમને મૂળિયાં સહીત બહાર ખેંચી કાઢે છે.

Ties (ટાઇઝ) બાંધે છે.

Bundles (બંડલ્સ) ભારા

Ties them into bundles= તેમના ભારા બાંધે છે.
Bring (બ્રિંગ) આણવું.
Young (યંગ) નાના.
Across (ઍક્રોસ) એક બાજુથી બીજી બાજુ સુધી.
Who stand...field=જેઓ હારબંધ ખેતરમાં ઉભી હોય છે.
Line (લાઇન) હાર
Push (પુશ) ધોંચવું, ખોસવું.
Take root=મૂળ લાગે છે.
Thirsty (થર્સ્ટિ) તરસ્યાં, પાણી ઘણું જોઇએ એવા.
They are very thirsty= તેઓને પાણી ઘણું જોઇએ છે
Suck up (સક) ચૂસી લે છે,
Bigger (બિગર) વધારે મોટા
They get...every day= તેઓ દિવસે દિવસે મોટા થતા જાય છે.
Ripe (રાઇપ) પાકા.
Stalk (સ્ટૉક) સાંઠો.
Fifty (ફિફ્ટિ) પચાસે.
Sixty (સિક્સ્ટિ) સાઠ. ૬૦
Grains (ગ્રેઇન્સ) અનાજના દાણા.

Green (ગ્રીન) લીલા.
Brown (બ્રાઉન) બદામી રંગના.
Yellow (યલો) પીળા,
Heavy (હેવી) ભારે
Fall over=નમી પડે છે,
Have stopped=બંધ થાયછે.
Is shining (શાઇનિંગ) પ્રકાશે છે.
To reap (રીપ) કાપણી કરવી.
Sickles (સિકલ્ઝ) દાંતરડા.
Cut off=કાપી નાંખે છે.
Must be parted=(પાર્ટેડ)—ને છુટા પાડવા જોઇએ.
Straw (સ્ટ્રૉ) છાશાં પરાળ.
Drives (ડ્રાઇવ્ઝ) હાંકે છે.
Oxen (ઓક્સન) બળદો.
Falls away=છુટા પડી જાય છે.
Baskets (બાસ્કેટ્સ) ટોપલીઓ.
Chooses (ચૂઝિઝ) પસંદ કરે છે.
Smooth (સ્મૂથ) લીસી સાફ.
Piece of ground=જમીનનો કકડો [કાઢે છે.
Pours out=જોશભેર બ્હાર
Sieve (સીવ) સુપડું. ચાળણી.
Which he holds high= જે ચાળણી તે ઉંચે પકડી રાખે છે.

Blows away=ઉરાડી મૂકે છે.
Bits of straw=પરાળનાં તણખલાં.
And the wind...straw= અને પવન ઘાસના ઝીણા તણખલાંને ઉરાડી મૂકે છે.
Heap=ઢગલો.
Falls into a heap=ઢગલો થઇ પડે છે.

GRAMMAR.

Transitive (ટ્રાન્ઝિટિવ) સકર્મક.
Intransitive (ઇનટ્રાન્ઝિટિવ) અકર્મક.
Meaning (મીનિંગ) અર્થ.
Clear=સ્પષ્ટ.
Complete=પૂર્ણ.

---

11 THE ANT AND THE GRASSHOPERS

કીડી અને તીડ.

Ant (આન્ટ) કીડી.
Grasshop[illegible] (ગ્રાસો [illegible]) [તીડ]
Merrily ([illegible] લિ) આનંદથી.
Chirping (ચર્પિંગ) ચા ચી કરતાં.
Frisked (ફ્રિસ્કડ) ફરતાં હતાં.
Hay (હે) સૂકું ઘાસ
Enjoying (એન્જૉઇંગ) મઝા લેતાં.
Sunshine (સનશાઇન) તડકો.
Hopping (હૉપિંગ) ચારે પગે ઠેકડા મારવા.
Skipping (સ્કિપિંગ) કુદવું.
Morning to night=સવારથી સાંજ સુધી.
Weary (વીઅરિ) થાકી જવું.
Hungry (હંગ્રિ) ભૂખ્યો.
Dreaming (ડ્રીમિંગ) વિચાર કરતાં.
Sorrow (સૉરો) દિલગીરી.
Never thinking (થિંકિંગ) વિચાર કર્યા વગર.
Cloud (ક્લાઉડ) વાદળું.
Might darken (ડાર્કન) અંધકાર કરવો.
Danced (ડાન્સડ) નાચતા.
Laughed together (લાફ્ડ ટુગેધર) સાથે હસતા
Merry (મેરિ) [illegible]
Fellows (ફેલોઝ) [illegible]
Weather (વેધર) હવા.

Busily (બિઝિલિં) ઉદ્યોગથી.
Plodding away (પ્લૉડિંગ) અટકયા વગર ફરવું. [મારવું.
Struggled (સ્ટ્રગલ્ડ) ફાંફાં
With an ear of wheat (ઉવ્હીટ) ઘઉનું કણુસલું.
Tried her best=બનતો પ્રયત્ન કીધો.
Carefully (કેરફુલી) સંભાળથી
Stop (સ્ટૉપ) ઉભો રહે.
To pass without speaking=બોલ્યા ચાલ્યા વગર જતા રહેવું.
Improper (ઇમ્પ્રોપર) અયોગ્ય.
Excuse me (એકસકયૂઝ) મને માફ કરો. [વેકી.
Rude (રૂડ) જંગલી, અવિ-
I don't wish to be rude મારે અવિવેકી, જંગલી થવું નથી
Minute (મીનિટ), મીનિટ.
Do stop a minute=મહેરબાની કરી એક મીનિટ થોભ.
Nice chat (ચૅટ) સારી વાતચીત [કરી શકતો નથી.
I can not do that=હું તે

Will add (ઍડ) ઉમેરીશ.
Store (સ્ટોર) ભંડાર.
I'll return (રિટર્ન) હું પાછો જઇશ.
Will fetch (ફૅચ્ચ) લઇ આવીશ.
Work hard (વર્ક હાર્ડ) સખત મહેનત કરવી.
Shall be without food= ખોરાક વગર રહીશ. [પડશે.
Rain falls fast=વરસાદ તૂટી
Be wise? (ઉવાઇઝ) ડાહ્યાપા.
Last (લાસ્ટ) પહોંચે.
I do not see the good= હું કાંઇ લાભ જોતો નથી.
Plenty (પ્લેન્ટિ) પુષ્કળ.
You're spoiling (સ્પૉઇલિંગ) તમે બગાડો છો..
Spending (સ્પેન્ડિંગ) ગુમાવીને.
Ceaseless (સિઝલેસ) નિરંતરનો.
Toiling (ટોઇલિંગ) મજુરી--મહેનત.
Burden (બર્ડન) બોજો.
Went off (ઉવેન્ટ ઑફ) ચાલી ગઇ. [પોતાને માર્ગે.
On her way (ઑન હર ઉવે)
Dying lay (ડાઇંગ લે) મરતા પડેલા હતા.

Sunny (સની) તડકાવાળો.
Faintly (ફેઇન્ટલિ) ધીમે સાદે.
It would have been best =બહુ સારૂ થાત [ભૂલતા નહિ.
Don't forget (ફર્ગેટ)
To lay up (લે અપ) ભરી રાખવુ.
Rainy (રેઇનિ) વરસાદનો.

GRAMMAR.

Happens (હૅપન્સ) બને છે.
Deny (ડીનાઇ) ના પાડવી.
Time (ટાઇમ) કાળવાચક.
Adverbs of Place=સ્થળ-વાચક
Manner (મૅનર) રીત.
Degree (ડીગ્રી) તુલના.
Interrogative (ઇન્ટેરૉગેટિવ) પ્રશ્નાર્થ [વાર્થ.
Negative (નેગિટિવ) નિશે-
Belongs (બીલૉન્ગસ) લાગુ પડે છે.

---

12 LATE LATEEF.

મોડા લતીફ.

Fault (ફૉલ્ટ) દોષ; એબ.

But he had one great fault-પણ તેનામાં મોટી એબ એ હતી.
In time=વખતસર.
He never did any thing in time=તે કોઇપણ ચીજ વખતસર કદી કરતો નહી.
He was sent to school=તેને નિશાળે બેસાડવામાં આવ્યો.
When the school opened જ્યારે નિશાળ ઉઘડે ત્યારે.
The very first day=પેહલેજ દિવસે.
He was five minutes late =તે પાંચ મિનિટ મોડો આવ્યો.
All the boys heard the master (to) say this= બધા છોકરાઓએ મહેતાજીને આ પ્રમાણે કહેતાં સાંભળ્યુ.
Felt ashamed (ફેલ્ટ અશેમ્ડ) શરમાયો.
Kept on=જારી રાખ્યું.
He kept on coming late =તેણે મોડું આવવું જારી રાખ્યું
It was just the same at home=ઘેર પણ તેજ પ્રમાણે હતું.

Lay (લે) પડી રહેતો.

Lay in bed ten minutes longer=દશ મિનિટ વધારે પથારીમાં પડી રહેતો.

Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.

Ready (રેડિ) તૈયાર.

Went on playing=રમ્યાજ કરતો.

Quarter of an hour=પાકલાક.

Elder brother=મોટો ભાઇ.

It is Just three o'clock-હમણુંજ ત્રણ વાગ્યા છે.

And post will leave at half past three=અને ટપાલ સાડા ત્રણ વાગે જશે.

Fly (ફ્લાઇ) ઉડાડવું.

Kite (કાઇટ) કનકવો.

Stopped to help him fly his kite=તેનો પતંગ ઉડાડી આપવાને મદદ કરવાને ઉભો રહ્યો.

Got to=પહોંચ્યો.

And the post for that day had gone=અને તે દિવસે ટપાલ ઉપડી ગયો હતો.

Fair (ફેર) મેળો.

Was held=ભરાતો હતો.

About...year=જ્યાં લટીક રહેતો હતો તે ગામથી વીસેક માઇલ ઉપર દર વર્ષે એકવાર મોટો મેળો ભરાતો હતો.

Races (રેસીઝ) શરતો.

Fun (ફન) મજાહ; રમત ગમત.

Jugglers (જગલર્સ) મદારીઓ; બાજીગર.

Games (ગેઇમ્સ) રમતગમતો.

Balls (બૉલ્સ) દડા.

Tops (ટૉપ્સ) ભમરડા.

Dolls (ડૉલ્સ) ઢીંગલીઓ.

Sweetmeats (સ્વીટમીટસ) મીઠાઇ.

Far away=ઘણે દુર.

Went to the fair by railway=આગગાડીમાં બેસી મેળો જોવા જતાં.

Had been looking forward to the fair for a long time=ઘણા વખતથી મેળો જોવાની આતુરતાથી રાહ જોતાં હતાં.

Holiday (હૉલિડે) તહેવાર.

That day was to be a holiday=તે દિવસ તહેવારનો પાળવામાં આવ્યો હતો.

For all the boys wanted to go to the fair=કારણ કે બધા છોકરાને મેળામાં જ-વાનું હતું.
And so did the school-master=અને તેમજ મહેતા-જીને પણ જવાનું હતું.
Loaves=ઉપડે છે.
Halfpast eight=સાડા આઠ વાગે.
Be ready=તૈયાર થજો.
Mind=ધ્યાનમાં રાખજે.
The train waits for no-body=આગગાડી કોઇની રાહ જોતી નથી
Got up early=વ્હેલા ઉઠયા.
To set out=નીકળવાને.
Shouted (શાઉટેડ) બૂમ પાડી.
On front (ફ્રન્ટ) આગળ.
He may have run on in front=તે આગળ ગયેા હશે.
Is afraid of being late=મેાડા થવાની ધારતી લાગતી હશે.
Miss (મિસ) ચુકવું.
Set out (સેટ આઉટ) નીકળ્યા
Take your seats=બેસી જાઓ
Railway guard (રેલ્વે ગાર્ડ) આગગાડીનાં ગાર્ડ.

Room (રૂમ) જગા.
Carriage (કેરેજ) ગાડી.
Nearly=લગભગ.
Full (ફુલ) ભરેલી.
There will be no room for you=નહીંતેા તમને જગા નહીં મળે.
Got into=પેઠા, દાખલ થયા.
Blew (બ્લ્યુ) વગાડી.
Whistle (ઉવ્હિસલ) સિસેાટી.
Exactly (ઍગ્ઝૅક્ટલિ) બરાબર.
Started (સ્ટાર્ટેડ) ઉપડી.
Platform (પ્લૅટફૅાર્મ) સ્ટેશન અને ગાડી વચ્ચે ઉભા રહેવાની જગા; પ્લૅટફેાર્મ.
Bawls (બૅાલ્સ) બુમૂ પાડે છે.
Falls of (ફૅાલ્સ ઑફ) દુર પડી જાય છે.
And of the train goes=અને ગાડી આગળ જાય છે.
Looking out of the window=બારીમાંથી બહાર જોતાં.
Thinking...time=વખતસર સ્ટેશન ઉપર પહેાંચશે એમ ધારીને.

GRAMMAR.

Personal Pronoun=પુરૂષ-વાચક સર્વનામ.
First person=પહેલો પુરૂષ.
Person spoken to=જેની સાથે વાત થાય છે તે.
Second Person=બીજો પુરૂષ.
Person spoken=જેને વિષે બોલે છે તે.
Third Person=ત્રીજો પુરૂષ.
Chiefly (ચીફ્લિ) મુખ્યત્વે કરીને.
Without life=નિર્જીવ.

---

13 Mr. FOX AND Mr. STORK.

શિયાળ સાહેબ તથા બગલો અથવા સારસ સાહેબ.

Mr. (મિસ્ટર) સાહેબ.
Fox (ફૉક્સ) શિયાળ.
Stork (સ્ટૉર્ક) બગલું સારસ.
To night (ટુનાઇટ) આજ રાત્રે.
At nine=નવ વાગે.
Reply (રિપ્લાઇ) જવાબ.
It will give me pleasure (પ્લેઝર) હું ઘણો ખુશ થઇશ.
I shall be at leisure (લેઝર) મને ફુરસદ હશે.
Leisure (લેઝર) ફુરસદ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
As you know (નો) તમો જાણો છો.
Neck (નેક) ગળું.
Bill (બિલ) ચાંચ.
To peck (પેક) ટકોરો મારવા
Lives on (લિવ્ઝ ઑન) ખાઇને જીવે છે.
Of-course (ઑફ કોર્સ)અલબત.
Eat out of nothing flat (ફ્લૅટ) છાછરા વાસણમાંથી કંઇ ખાઇ શકતો નથી.
Shallow (શૅલો) છાછરી.
Dish (ડિશ) રકાબી, થાળી.
Soup (સૂપ) ખીર.
Help yourself (હેલ્પ યૂઅર સેલ્ફ) ખાઇ જજે.
As friendly as he could be=જોઇએ તેટલી મિત્રાચારી ભરેલો હતો.
Nice (નાઇસ) સુંદર.
Tasty (ટસ્ટિ) સ્વાદિષ્ટ. [હતી.
Smelt (સ્મેલ્ટ) વાસ આવતી
Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યો.
Felt (ફેલ્ટ) લાગ્યું.

Pecked (પેક્ડ) ટકોરા કીધા. (ચાંચવતી.)
In vain (વેઇન) ફોગટ.
Stood by (સ્ટુડબાઇ) પાસે ઉભો
Lapped up (લૅપ્ડ અપ) લપલપ ચાટી ગયું.
Licked (લિકડ) ચાટયા.
Paws (પૉઝ) પંજા.
To the tip (ટિપ) ટેરવા સુધી
Grin (ગ્રિન) ઘુરકવું.
Do not like my soup= પસંદ નથી પડતો.
I fear (ફીઅર) મને શક છે.
Thank you (થૅન્ક યુ) તમારો ઉપકાર માનું છુ.
How good (ગુડ) કેવા ભલા.
Host (હોસ્ટ) મીજબાની આપનાર.
Guest (ગેસ્ટ) પરોણો.
Some of the best=અતિ સુંદરમાંની કેટલીકો.
I love (લવ) મને પસંદ છે.
Confess (કનફેસ) કબુલ કરૂં છું
Silly (સિલિ) મૂર્ખ.
Wiles (ઉવાઇલ્સ) લુચ્ચાઇ.
Knows no wiles like mine=મારા જેટલી લુચ્ચાઇ એને આવડતી નથી.
Sly (સ્લાઇ) ખુંધુ; લુચ્ચું.
Trotted of (ટ્રોટેડ) દગડ દગડ ચાલીને ગયો.
With a smile (સ્માઇલ) હસતો હસતો.
Half-a mile=અડધો ગાઉ.
Come in=અંદર પધારો.
With a bow=સલામ કરીને.
Pray=મહેરબાની કરી.
Let us begin (બિગિન) ચાલો આપણે શરૂ કરીએ.
Was served (સર્વ્ડ) પીરસ્યું.
Dinner (ડિનર) ભોજન
Narrow-necked (નૅરોનેકડ) સાંકડા ગળાવાળો.
Jar (જાર) શિરોઇ, કુંચ.
Bottom (બૉટમ) તળીયુ.
Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.
Doubted (ડાઉટેડ) શક ખાધો.
Whether (ઉવેધર) રખેને.
At all=જરાપણ. [પણ એમજ.
So it turned (ટર્નડ) થયું.
To lick (લિક) ચાટવું.

Smiles (સ્માઇલ્સ) હાસ્ય.
Were now on the face of the bird without wiles=લુચ્ચાઇ વગર પક્ષીના મોઢા ઉપર દેખાતું હતું.

GRAMMAR.

Object (ઑબ્જેક્ટ) કર્મ.
Just as=જેવી રીતે.
Must have=હોવો જોઇએ.
Pick out=બતાવો.

---

14. RAMA CRYING FOR THE MOON.

Rama=અયોધ્યાના રાજા દશરથનો જ્યેષ્ઠ પુત્ર.
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
Ranee Kausalya=રાણી કૌશલ્યા. દશરથ રાજાની ત્રણ રાણીઓમાંની પહેલી રામચંદ્રજીની માતા.
Palace (પૅલેસ) મહેલ.
Full moon=પૂનેમનો ચંદ્ર.
Rose (રોઝ) ઉગ્યો, ઉદય થયો.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Splendeour (સ્પ્લેન્ડર) ભપકો.
Full moon...splendour=પૂનેમનો ચંદ્ર પોતાના પૂર્ણ ભપકાથી આકાશમાં ઉગ્યો.
Lovely (લવ્લિ) સુંદર.
To play with=રમવાને.
Toy (ટૉય) રમકડું.
Put out=કાઢયા; લાંબા કર્યા.
Could not guess=અટકળ કરી શકી નહીં, ધારી શકી નહીં.
Wanted (વૉન્ટેડ) માગતો.
What it was that he wanted=તેને શું જોઇતુ તે હતું.
Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
Many times=ઘણીવાર.
What he wished to have=તેને શું જોઇતુ હતું તે.
Pointed (પૉઇન્ટેડ) આંગળીથી બતાવતો.
Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી.
Thousands (થાઉઝન્ડસ) હજારો.
Miles (માઇલ્સ) ગાઉ, માઇલ.
Off (ઑફ) દુર.
Play-thing (પ્લેથિંગ) રમકડું.
Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.
Ever (એવર) કદી પણ.

Darling (ડાલિંગ) વહાલા.
Jewels (જ્યુએલ્સ) ઝવેરાત
જવાહીરા. [કાશીત.
Brighter (બ્રાઇટર) વધારે પ્ર-
Were swollen (સ્વેાલન)
સુજી ગઇ. [રૂદન.
Weeping (હ્વીપિંગ) રડવા,
Until his eyes weeping=
જ્યાં સુધી તેની આંખેા રડવાથી
સુજી ગઇ ત્યાં સુધી.
Number (નંબર) સંખ્યા.
A number of women=
સંખ્યાબંધ સ્ત્રીએા.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
Angry (એન્ગ્રિ) ગુસ્સે.
Sleeping (સ્લીપિંગ) ઉંઘમાં આ-
Lap (લૅપ) ખેાળેા. [વેલેા.
Sang a song=હાલાં ગાયાં.
Could quiet=શાંત કરી શકી.
Pushed away=આચકેા માર્યો.
Send for=તેડાવેા. [રાજ.
Maharajah (મહારાજા) મહા-
Took up in his arms=
પેાતાની બાથમાં લીધેા.
To console (કનસેાલ) મનનું
સમાધાન કરવું.

Did all he could=તેમને
પેાતાનું બનતું કીધું.
Could do no more=કંઇ
વધારે કરી શકયેા નહિ.
Had tried=કેાશિશ કરી હતી.
Went on crying=રડવાનું
જારી રાખ્યું.
Chief (ચીફ) મુખ્ય.
Minister (મિનિસ્ટર) પ્રધાન.
Had taken place=બન્યું હતું.
Of his own=પેાતાના.
Crying for the moon=
ચંદ્રને માટે રડતેા હતેા.
Desired=કહ્યું.
Thos about him=તેની
પાસેના આદમીએાને.
Mirror (મિરર) આરસી, દર્પણ.
Desires mirror=તેણે તેની
પાસેના આદમીએાને આરસી
લાવવા કહ્યું.
Image (ઇમેજ) છબી; તસવીર.
Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યા.
Merry (મેરિ) આનંદી.
As before=પહેલાંના જેટલેાજ.
Family (ફૅમિલિ) કુટુંબ.
Ease (ઇઝ) ચેન, સુખ.

The whole...ease=સઘળું કુટુમ્બ સુખી થયું. સઘળા કુટું- બને કળ વળી.

GRAMMAR.

Number (નમ્બર) વચન.
Singular (સિંગ્યુલર) એક.
Singular number=એકવચન.
Plural (પ્લુરલ) એક કરતાં વધારે
Plural number=બહુવચેન.
What is it made of=તે શાનું બનેલું છે.

---

15 THE SHEPHERD BOY ANDTHE WOLF

ભરવાડનેા છેાકરેા અને વરૂ.

Shepherd (શેપર્ડ) ભરવાડ.
I'm so tired (ટાયર્ડ) હું એટલેા બધેા થાકી ગયેા છું.
Watching (ઉૅાચિંગ) તપાસતાં.
Sheep (શીપ) ઘેટાં-મેંઢાં.
For a change (ચેઇન્જ) કંઈ બીજું કામ.
Have counted (કાઉન્ટેડ) [ગણ્યાં છે.
Dams (ડૅમ્ઝ) મેંઢાંનાં બચ્ચા
Lambs (લૅમ્ઝ) બકરીનાં બચ્ચાં.
Not once in a way=એક રીતે એકવાર નહિ.
Ten times a day=દિવસમાં દસવાર.
I've done=મેં પૂરૂં કર્યું.
As soon as (સૂન) કે તરતજ.
I've begun (બિગન) મેં શરૂં કીધુંજ છે.
Never get=કદી થતાં નથી.
Fewer (ફ્યૂઅર) એાછાં.
I am sure (શ્યૂર) મારી ખાતરી છે.
Endure (એન્ડ્યૂર) ખમવું.
Cannot endure=મારાથી ખમી શકાતી નથી-સહન કરી શકાતી નથી.
Hours and hours (અવર્સ) કલાકના કલાકેા.
Soul (સેાલ) પ્રત્યેક પ્રાણી.
Valley (વૅલિ) ખીણ.
Hole (હેાલ) દર.
Are singing (સિંગિંગ)ગાય છે.
Gnats (નૅટ્સ) મચ્છરેા.
Are stinging (સ્ટિંગિંગ) ડંખ દે છે.

Life (લાઇફ) જીંદગી.
Quiet and slow (ક્વાયેટ-સ્લો) શાંન્ત અને ધીમી.
As for myself (મિસેલ્ફ) મારે પોતાને માટે તો.
Something else (સમથિંગ એલ્સ) કંઇ બીજું.
Wolf (ઉવુલ્ફ) વરૂ.
Villagers (વિલેજર્સ) ગામડીઆ
Will stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું. ધારીધારીને જોવું.
I'm only in fun (ફન) હું તો મજાકજ કરૂં છું.
Fair (ફેર) વાજબી.
Get angry (ઍન્ગ્રિ) ગુસ્સે થાય
I do not care (કેર) મને દરકાર નથી. (મળશે.
I shall have had=મને
The boy is in danger (ડેન્જર) ભય=છોકરો ભયમાં છે
Spear (સ્પીઅર) ભાલો.
Whatever was near=જે કંઇ પાસે હોય. (આવ્યો.
Rushed down (રશ્ડ) ધસી
Mountain side (માઉન્ટન સાઇડ) પર્વતની બાજુ.

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.
Laughed aloud (લાફ્ડ એ-લાઉડ) ખડખડ હસ્યો.
There is nothing the matter=એમાં કંઇ નથી.
Clatter (કલૅટર) ધાંધળ.
Will scatter (સ્કૅટર) વિખે-રાઇ જશે.
Wanted (ઉવૉન્ટેડ) જોઇતું હતું.
Foolish (ફુલિશ) મૂર્ખ; એવકુફ.
Has tricked (ટ્રિક્ડ) મજા-કથી ઠગ્યા છે.
Thrice (થ્રાઇસ) ત્રણવાર.
Will drive us mad (ડ્રાઇવ) આપણને ગાંડા કરી નાંખશે.
Surprise (સર્પ્રાઇઝ) આશ્ચર્ય.
In great surprise=ઘણા આશ્ચર્યથી.
At length (લેંગ્થ) આખરે.
Happened (હૅપન્ડ) બન્યું.
Dreadful (ડ્રેડફુલ) ભયંકર.
Grey (ગ્રે) રાખોડી રંગનો.
Sprang (સ્પ્રેંગ) કુદી પડયું.
In their play=જ્યારે તેઓ રમતાં હતાં. [ગયું.
Carried away (કેરિડ) લઇ

Shouted (શાઉટેડ) બુમપાડી ઉઠયું.
Aloud (ઍલાઉડ) મેાટેથી.
Reason (રીઝન) કારણ.
Laughed with joy (લાફ્ડ જૉય) ખુશીથી હસી પડયું.

GRAMMAR.

Forms (ફૉર્મ્ઝ) રૂપ
End in=ને છેડે હેાય છે.
Monarch (મૉનર્ક) રાજા
Is formed=બને છે.
By changing=બદલવાથી.
Oxen (ઑકસન) બળદેા.
Feet (ફીટ) પગેા.
Goose (ગુઝ) હંસ.
Geese (ગીઝ) હંસેા.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Mice (મ ઇસ) ઉંદરેા.
Kiss (કિસ) ચુમી.
Brush (બ્રશ) બ્રશ.
Hero (હીરેા) પહેલવાન.

6 FOOLISHPIGEONS

Foolish (ફુલીશ) મૂર્ખાં.
Pigeons (પિજ્જન્ઝ) કબુતરેા.
Was flying about (ફ્લાઇંગ) આમતેમ ઉડતેા હતેા.
High up in the air=હવામાં ઉચે.
Forest (ફૉરેસ્ટ) જંગલ.
Flock (ફ્લેાક) ટેાળું.
Followers (ફૉલૅાઅર્ઝ) પાછળ જનારા.
Early that morning (મૉર્નિંગ) તે દિવસે છેક પરેાઢિએ, સવારમાં.
Just as=જેવેા-કે તરતજ.
Was setting (સેટિંગ) આથમતેા હતેા.
Fowler (ફાઉલર) પારધી
Living (લિવિંગ) ગુજરાન.
Had strown (સ્ટ્રૅાન) વેર્યા હતા. [જના.)
Grains (ગ્રેઇન્સ) દાણા અના-
Had spread (સ્પ્રેડ) પાથરી હતી.
Net (નેટ) જાળ.
Hid (હિડ) સંતાયેા.
Thick (થિક) ગાઢી.
Bush (બુશ) ઝાડી.
Close by (ક્લેાસ બાઇ) નજીકમાં
Spied (સ્પાઇડ) જેાયું.
Alighted (ઍલાઇટેડ) ઉતર્યો.

Lofty (લોફ્ટિ) ઉંચો. [દીધો.
Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ
Rice-field (રાઇસફીલ્ડ) ડાંગ-રનું ખેતર.
I am afraid (ઍફ્રેડ) હું, ગભરાઉં છું.
Trickery (ટ્રિકરી) લુચ્ચાઇ.
Come to harm (હાર્મ) મુશ્કેલીમાં આવી પડીએ.
Run risk (રિસ્ક) સાહસ કરવું.
Do not let us run any risk–આપણે સાહસ કરવું ન જોઇએ.
That is all very true=એ બધી વાત સાચી છે.
Observed (ઑબ્ઝર્વ્ડ) કહ્યું.
Bold (બોલ્ડ) બહાદુર.
Young pigeon (યંગપિજન) ખબુતરનું બચ્ચું.
Much of the world (વર્લ્ડ) જેને દુનિયાનું ઘણું ભાન નહોતું.
No doubt (ડાઉટ) બેશક.
Risk (રિસ્ક) સાહસ, જોખમ.
Hungry (હંગ્રિ) ભૂખ્યું.
Mean (મીન) વિચાર છે.

As he said=જેવું તેણે આ પ્રમાણે કહ્યું તેવું.
Followed (ફૉલોડ) પાછળ પાછળ ગયાં.
In a hurry (હરિ) ઉતાવળમાં.
Settled (સેટલ્ડ) બેસી ગયાં.
All at once (ઑલટવન્સ) બધાં એકદમ.
Were caught (કૉટ) પકડાઇ ગયાં.
To abuse (ઍબ્યુઝ) ગાળો દેવી.
Had led them into the snare=તેઓને જાળમાં ફસાવ્યા.
Snare (સ્નેર) જાળ.
Find fault with (ફૉલ્ટ) ભુલ કાઢવી.
We are all to blame (બ્લેઇમ) આપણે બધાં ઠપકાને પાત્ર છીએ.
Greed (ગ્રીડ) લોભ.
Has led (લેડ) દોરાવ્યાં છે.
Let us not lose time= વખત ગુમાવવો નહિ.
Talking (ટૉકિંગ) વાતચીત.
Are lost (લૉસ્ટ) મરીજ ગયાં.
Can not escape (એસ્કેઇપ)

નાસી નહિ જઈ શકાય.
Are all caught (કૉટ) પકડાઈ ગયા છે.
Is pegged (પેગ્ડ) ખીંટીથી બાંધેલી છે.
At the same moment (મોમેન્ટ) તેજ ક્ષણે.
With all our strength (સ્ટ્રેન્ગથ) આપણાં સઘળાં જોરથી
Pegs (પેગ્ઝ) ખીંટીઓ.
Will give way=ઉખડી જશે.
Advice (ઍડવાઇસ) સલાહ.
Rose (રોઝ) ઉપર ચઢયાં (ઉડીને)
All togethor (ટુ ગેધર) બધા એક સામટાં.
Ho was too late=ઘણું મોડું થઈ ગયું હતું.
A long way=ઘણે દૂર સુધી.
Open (ઓપન) ખુલ્લાં.
Fiolds (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.
In vain (વેઇન) ફોગટ
Got tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયો
Returned (રિટર્ન્ડ) પાછો ફર્યો
To get rid (રિડ) કાઢી નાખવો
Southwards (સાઉથ ઉર્ડ્વઝ) દક્ષિણ તરફ.
Slept (સ્લેપ્ટ) સૂતાં હતાં.
Last night (નાઇટ) ગઈ રાત્રે.
Set free (ફ્રી) છુટાં કરશે.
Gnawing (નૉઇંગ) કાતરી નાખીને.
Bits (બિટ્સ) કકડા.
Hunters (હન્ટર્સ) શિકારીઓ.
Had tied fast (ટાઇડ) મજબુત બાંધ્યાં હતાં.
Will bite to pieces (પીસિઝ) દાંતે કાતરીને ટુકડે ટુકડા કરી નાખશે.
Hole (હોલ) દર.
Foot (ફુટ) તળેટી.
Flock (ફ્લૉક) ટોળું.
Flew onward (ઑનવર્ડ) આગળ ઉડયું.
Underneath (અંડરનીથ) નીચે
Outlets (આઉટ્લેટ્સ) બહાર નિકળવાનાં દ્વારો.
So that=જેથી કરીને.
Might escape (એસ્કેઇપ) નાસી જઈ શકે.
Enemy (એનિમિ) દુશ્મન
Was peeping (પીપિંગ) ડોકિયાં કરતો હતો.

What is the matter–
શું થયું છે.
So soon=એટલા બધા જલદી
In a great hurry (હરી)
ઘણી ઉતાવળમાં.
In any way કોઇ (પણ) રીતે
Barely (બેર્લિ) ભાગ્યે.
We have escaped (એસ્કેપ્ડ) નાઠા છીએ. [પારધી.
Bird catcher (બર્ડ કૅચર)
Chased (ચેઇસ્ડ) પાછળ પડયો.
For a long way=લાંબે સુધી.
Here we are at last–
આખરે અમો અહિં આવી પહોંચ્યા છીએ.
Noble deed (નોબલ ડીડ)
ઘણુંજ સારૂં કૃત્ય.
Of course (અફ્કોર્સ) અલબત.
What is the use of a friend=મિત્ર શા કામનો છે.
Trouble (ટ્રબલ) સંકટ.
In time of trouble=સંકટના સમયમાં.
Set to work=કામે લાગી ગયો.
(કાતરી નાખવાને.)
Teeth (ટીથ) દાંત,

One by one=એક પછી એક
Were freed=છુટાં કરવામાં આવ્યાં.
Nice nest (નાઇસ નેસ્ટ)
સુંદર માળો.
Remarked (રિમાર્ક્ડ) ટીકા કીધી; કહ્યું.
Grateful (ગ્રેઇટફુલ) આભારી.
Thanked (થેંક્ડ) આભાર માન્યો. [પાળું.
Kindness (કાઇન્ડનેસ) માયાળુ-
Exclaimed (એક્સક્લેઇમ્ડ) બોલી ઉઠયો.
To have a friend (ફ્રેન્ડ)
જેને મિત્ર હોય તે, (કેટલો ભાગ્યશાળી).
In need (નીડ) જરૂર.
A friend in need is a friend indeed=સંકટમાં ખપ લાગે તે મિત્ર.

GRAMMAR.

Article (આર્ટિકલ) હદ દર્શક વિશેષણ.
Short ways=ટુંકી રીતે.
Numeral (ન્યુમરલ) સંખ્યા-
Really=ખરૂં જોતાં. [વાચક.

Mark off=ઓળખવું.
Beginning with (બીગિનિંગ) થી શરૂ થતાં. [જન.
Consonant (કોનસોનન્ટ) વ્યં-
Definite (ડેફિનેટ) નિશ્ચિત.
Indefinite (ઇનડેફિનિટ) અનિશ્ચિત.

17. THE MISER AND HIS GOLD.

મખ્ખીચૂસ અને તેનું સોનું.

Miser (માઇઝર) મખ્ખીચૂસ.
Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો.
Pleasure (પ્લેઝર) આનંદ.
Chanced (ચાનસ્ડ) બન્યું.
Knelt (નેલ્ટ) પગે પડયો,
Robber (રૉબર) લુટારો-ચોર.
Bold (બોલ્ડ) બહાદુર.
Very same night-તેજ રાત્રે
Terrible (ટેરિબલ) ભયંકર.
Clatter (કલૅટર) ધાંધળ.
Neighbours (નેઇબર્સ) પાડો-શીઓ. [થયું.
What was the matter=શું
Pray tell us=મહેરબાની કરી અમને કહે.

18 APPAJI AND THE ELEPHANTS.

આપાજી અને હાથીઓ.

Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.
Time came for him to die=મરવાનો સમય આવ્યો.
In order to divide (ડિવાઇડ) ભાગ પાડી આપવાને [આપવા.
To divide (ડિવાઇડ) ભાગ પાડી
Property (પ્રોપર્ટિ) માલ મિલ્કત. [બીજી દુનિયા.
Next world (નેક્સ્ટ્ વર્લ્ડ)
I can take nothing with me=મારાથી મારી સાથે કંઇ પણ લઇ જવાય એમ નથી.
I have much money=મારી પાસે પુષ્કળ પૈસા છે.
Jewels (જ્યુએલ્સ) દાગીના.
May divide (ડિવાઇડ) વે-હેંચી લો.
Equally (ઇકવલિ) સરખી રીતે.
Seventeen (સેવનટીન) સત્તર.
Good marks (માર્કસ) સારી નિશાનીઓ. [ભાળ રાખજો.
Take great care=ઘણી સં-
Eldest (એલ્ડેસ્ટ) સૈાથી મોટો, વડો.

One third (ઉવન્-થર્ડ) એક તૃતિયાંશ.
One ninth (ઉવન્-નાઇન્થ) એક નવમાંશ. [નાનો.
Youngest (યંગેસ્ટ) સૈાથી
Look after=તપાસ રાખીએ.
Soon after this=આ પછી તરતજ.
Breathed (બ્રીધ્ડ) શ્વાસ લીધો.
Last breath (બ્રેથ) છેલ્લો શ્વાસ. [મરણ પામ્યો.
Breathed his last breath
Performed (પરફોર્મ્ડ) (ક્રિયા) કીધી.
Funeral (ફ્યુનરલ) મરણની.
Ceremony (સેરિમની) ક્રિયા.
Property (પ્રોપર્ટિ) મિલ્કત.
Feasted (ફીસ્ટેડ) જમાડયા.
All was over=બધું પુરૂં થયું.
Divided (ડિવાઇડેડ) ભાગ વેહેચી
Goods (ગુડસ) સામાન. (લીધા
Sharo (શેર) ભાગ.
Did not know what to do=શું કરવું તે સૂઝયું નહિ.
Can be divided=ભાગ થઇ શકે.
Minister (મિનિસ્ટર) પ્રધાન.

Cannot settle (સેટલ) પતાવી ન શકે.
Case (કેઇસ) મામલો.
Rich (રિચ્ચ) કીમતી.
Presents (પ્રેઝન્ટસ) ભેટો.
Saluting (સૅલ્યૂટિંગ) સલામ. નમસ્કાર કરીને. (આવકારથી.
Respectfully (રિસ્પેકટફુલિ)
Stated (સ્ટેઇટેડ) કહ્યો [પ્રમાણે.
According to (ઍકૉર્ડિંગ ટુ)
Riding (રાઇડિંગ) સ્વાર થઇને.
Howdah (હોદ્દા) હોદ્દો (હાથીની પીઠ ઉપર બાંધે છે તે) અંબાડી
Received (રિસીવ્ડ) આવકાર; માન આપ્યું.
Respect (રિસ્પેકટ) માન.
Seated (સીટેડ) બેસાડયાં.
Seat of Honour (ઓનર) માનની જગો. (બહાર લાવ્યા.
Were brought out (બ્રૉટ)
Were placed in a line હારબંધ ગોઠવી દીધાં.
The Rest (રેસ્ટ) બાકીના.
Were pleased (પ્લીઝડ) ખુશી થયાં.

Full (ફુલ) પૂરેપૂરા.
Observed (ઑબ્ઝર્વ્ડ) કહ્યું.
Mounted (માઉન્ટેડ) ચઢયો.
People (પીપલ) લોકો.
Praised (પ્રેઇઝ્ડ) વખાણ કીધાં.
Wisdom (વિઝ્ડમ) ડહાપણ.
Were delighted (ડિલાઇટેડ) ખુશી થયા. [ગયો.
Was settled (સેટલ્ડ) પતી
Wishes (વિશીઝ) ઇચ્છાઓ.
Had been carried out (કૅરિડ) બર આવી. (ઇચ્છા પ્રમાણે) સમાધાન થઇ ગયું.

GRAMMAR.

Degrees (ડિગ્રીઝ) તુલના.
High=ઊંચી.
Higher=વધારે ઉંચી.
Highest=સૌથી ઉંચી.
By steps=ધીમે ધીમે.
Positive degree (પોઝિટિવ) મુળરૂપ. [સાથે.
Side by side=એક બીજા
Compare (કમ્પેર) સરખાવવું.
Comparative degree (કંપરેટિવ) અન્યસાપેક્ષ તુલના.
Superlative degree (સુપર્લેટિવ) સર્વસાપેક્ષ તુલના.

---

19 THE GOOSE AND THE GOLDEN EGG.

હંસણી અને સોનાનું ઈંડું.

Grey (ગ્રે) ધોળા રંગની.
Goose (ગૂઝ) હંસણી.
Laid (લેઇડ) મુકતી.
Golden (ગોલ્ડન) સોનાનું.
Quacked (ક્વૅક્ડ) બડાઇથી મહાલતી.
Pleasure (પ્લેઝર) ખુશ.
Felt so happy (હૅપિ) આનંદ માનતી. [થતી.
Glad to think ધારીને ખુશી
Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો.
Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.
Scarcely (સ્કેર્સ્લિ) ભાગ્યે.
Could believe (બિલીવ) માની શકયો.
Rest (રેસ્ટ) આરામ.
Shining (શાઇનિંગ) પ્રકાશતી.
Some body (સમબૉડિ) કોઇક સખસ.

Is playing a trick મારી મશ્કરી કરે છે. (લુચ્ચાઇથી)
Did not notice (નોટીસ) ધ્યાનમાં લીધું નહિ.
Pair of eyes (પેર) બે આંખો આંખોની જોડ.
Waiting (વેઇટિંગ) રાહ જોતી
Prize (પ્રાઇઝ) મેળવેલી ઉમદા વસ્તુ. [વિશ્વાસ રાખ.
Trust to me (ટ્રસ્ટ) મારા ઉપર
Trick (ટ્રિક) લુચ્ચાઇ.
To pay debts (ડેટ્સ) નાણું. દેવું પતાવવા. [પુષ્કળ પૈસા છે.
Plenty of money (પ્લેન્ટિ)
Although (અલ ધો) અગર જો.
Funny (ફનિ) મજાક ભરેલું.
Day after day=દિનપર દિન, દરરોજ. [શીખો.
Neighbours (નેઇબર્સ) પાડો-
Wondered (વન્ડર્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યા.
Together (ટુગેધર) માંહે માંહે.
Wind (વિન્ડ) પવન.
Weathor (વેધર) હવા.
Touch (ટચ) સ્પર્શ કરવો, અડકવું.

How is it=એમ કેમ.
What can the secret be (સીક્રેટ) એમાં શી ગુપ્ત વાત હશે.
It's all through me (થ્રુ) એ બધું મારે લીધે છે.
Evil (ઇવિલ) ખરાબ, દુષ્ટ.
Thought (થૉટ) વિચાર.
Entered the mind (એન્ટર્ડ) મનમાં પેઠો
Fell in with the plan (પ્લૅન) એક વિચારનાં થયાં.
Must hold=જે તારે રાખવું.
Killed (કિલ્ડ) મારી નાંખી.
Very same day=તેજ દિવસે.
Lesson (લેસન) ધડો–પાઠ.
Content (કન્ટેન્ટ) સંતોષ. રાખવો. [છે; મતલબ છે.
Is meant (મેન્ટ) ઇરાદો

GRAMMAR.

Narrower (નૅરોઅર) વધારે સાંકડું.
Syllables (સિલેબલ્ઝ) ભાગ.
More (મોર) વધારે.
Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.

---

20 THE GREEDY MISER.

લોભી મખ્ખીચુસ.

Greedy (ગ્રીડિ) લોભી; લાલચુ.
Miser (માઇઝર) કંજુસ, મખ્ખીચુસ.
Forest (ફૉરેસ્ટ) જંગલ.
Deccan (ડેક્કન) દખ્ખણ. (હિન્દનો દક્ષિણ ભાગ)
Had become so weak= એટલો નિર્બળ થઇ ગયો હતો.
Chase (ચેઇસ) શિકાર કરવો.
Could no longer chase= શિકાર કરવાનું બળ રહ્યું નહોતું.
Deor (ડિઅર) હરણ.
Had taken to catching (કૅચિંગ) તેને પકડવાની ટેવ પડી હતી. [નાકોવત.
Feeble (ફીબલ) નબલો.
Could not run even as fast as a man=માણસ જેટલું પણ દોડી શકવાની તેનામાં તાકાત નહોતી.
Bangle (બૅંગલ) બંગડી; કડું.
As of no use to me= મારે કંઇ ઉપયોગનું નથી.
But perhaps it will help me to catch=કદાચ (કોઇ લોભીઆને) પકડવામાં મને ઉપયોગી થઇ પડશે.
Pool (પૂલ) ખાબોચીયું.
Middle (મિડ્લ) મધ્યભાગ
By his side=પોતાની બાજુમાં
Bottom (બૉટમ) તળીયું.
Full of the thick mud= ગાઢા કાદવથી ભરેલું.
Got into it=તેમાં ફસાઇ પડે
Could not get out=બહાર નિકળી ન શકે.
Easily (ઇઝિલિ) સહેલથી.
Passing by (પાસિંગ) ચાલીને જતો.
Ran away in a groat fright=ઘણા ભયથી ન્હાસી જતો.
Who loved gold even more than life=જે જીંદગી કરતા પણ સોનાને વધારે કીમતી ગણતો હતો.
Call (કૉલ) બૂમ.
I am in luck to day (લક) આજ મારા નસીબ ઉઘડયાં.

Said to himself=પોતાના મનમાં વિચાર કીધો
To risk my life=મારી જીંદગી જોખમમાં નાંખવી.
But all gain is got by risk=જે કંઇ લાભ થાય છે તે સાહસ કીધાથી થાય છે.
Stretching (સ્ટ્રેચિંગ) લાંબો કરીને
H'm (હૂં) હૂં ! (મનનો ઉદ્‌ગાર)
Can trust (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસ રાખવો.
Fierce (ફીઅર્સ) વિકરાળ.
Confess (કનફેસ) કબુલ કરવું.
Wicked (વિકેડ) ક્રુર-દુષ્ટ
Proper (પ્રૉપર) ખરેખરો, યોગ્ય.
Brahmins (બ્રૅમિન્સ) બ્રાહ્મણો
Old age (ઑલ્ડ એઇજ) ઘડપણ.
Feel sorry (ફીલ સૉરી) દીલગીર થાઉં છું.
To do good (ગુડ) ભલાઇનું પરોપકારનું કામ કરવું.
To make up for=સમતોલ કરી નાંખવું.

Deeds (ડીડ્ઝ) કૃત્યો.
Alms (આમ્સ) ભિક્ષા.
Do not be afraid (એફ્રેડ) ગભરાતો નહિ.
Nails (નેઇલ્સ) નખો.
Are all gone=બધા ગયા છે.
Fine (ફાઇન) મઝાની.
Desire (ડિઝાયર) ઇચ્છા.
Wait no longer (વેઇટ) વિશેષ રાહ જોઇ શક્યો નહિ.
Waded (વેઇડેડ) ધીમે ધીમે ચાલ્યો [બેઠો
Had stuck (સ્ટક) ચોંટી
Mud (મડ) કાદવ.
Could not move=ખસી શકાય એમ નહતું.
Come on=ચાલ્યો આવ.
Is that so ?-એમ છે? એમ થયું છે ?
Stay (સ્ટે) ઉભો રહે.
Where you are=જ્યાં તું છે ત્યાંનો ત્યાં. [કાઢયો.
Fetch out (ફેચ આઉટ) બહાર
Sprang (સ્પ્રૅન્ગ) કુદકો માર્યો.
Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યો.

There was nothing left of the miser=પેલા કંજુસનું કંઇ બાકી રહ્યું નહિ, તેનો ભક્ષ કરી ગયો.

Love of gold cost him his life=સોનાના લોભે જાન ગુમાવ્યો.

GRAMMAR.

Irregular (ઇરેગ્યુલર) અનિયમિત.

Rule (રૂલ) નિયમ.

Regular (રેગ્યુલર) નિયમિત.

Do not follow=લાગુ પડતો નથી.

Common=સાધારણ.

---

21 THE BRAHMIN AND THE BHEEL.

બ્રાહ્મણ અને ભીલ.

Brahmin (બ્રેમિન) બ્રાહ્મણ.

Bheel (ભીલ) ભીલ.

Kind hearted (કાઇન્ડહાર્ટેડ) માયાળુ અંતઃકરણનો.

Mahratta (મરાઠા) મહારાષ્ટ્ર દેશનો રહેવાસી.

Doctor (ડૉકટર) દાક્તર, વૈદ્ય.

Tribes (ટ્રાઇબ્ઝ) જાતો.

Thousands of years (થાઉઝન્ડઝ) હજારો વર્ષ.

Wild (વાઇલ્ડ) જંગલી, અભણ

Can neither read nor write=લખી કે વાંચી શકતા નથી.

Live (લિવ) રહે છે.

Hunting (હન્ટિંગ) શિકાર કરવો.

Are very good shots (શોટસ) તાકનારા ઘણા સારા હોય છે

Bow (બો) કામઠું.

Arrows (ઍરોઝ) તીરો.

Very veryfew=ઘણુજ થોડા ભાગ્યે કોઇ.

Cooked (કુકડ) રાંધતી હતી.

Meals (મીલ્સ) ભોજન.

Medicines (મેડિસિન્સ) દવાઓ, ઔષધો.

Were afraid of him (ઍફ્રેઇડ) તેનાથી ગભરાયા.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Got ill (ગૉટઇલ) માંદો પડતો.

Tomake well=તેને સારો કરવો.

Went for a long walk લાંબી મુસાફરીએ નીકળ્યો.

Bush (બુશ) ઝાડી.

Lovely (લવ્લિ) રમણીય, જોઇને આનંદ થાય એવાં.
Felt (ફેલ્ટ) તપાસી જોયું.
Pocket (પૉકેટ) ગજવું.
Had forgotten (ફરગૉટન) ભૂલી ગયો હતો.
Friendly (ફ્રેન્ડલિ) મિત્રભાવ રાખનારો.
Was standing by=પાસે ઉભો હતો.
Short (શૉર્ટ) ટુંકા.
Cuts (કટસ) માર્ગો, રસ્તાઓ.
Will get=પહોંચશે.
Mistake (મિસ્ટેક) ભુલ.
Message (મેસેજ) સંદેશો.
Picked up (પિકડ અપ) ઉચકી લીધો.
Charcoal (ચાર્કોલ) કોયલો.
Stone (સ્ટોન) પથરો, પત્થર.
Was lying=પડેલો હતો.
Lady (લેડી) શેઠાણી.
Say nothing (નથિંગ) કંઇ પણ કહેતો નથી.
The stone will tell her what I want=મારે શું જોઇએ છે તે પત્થર કહેશે.

Salaam (સલામ) સલામ.
Husband's (હસબન્ડ) ધણીનો.
Hand-writing (હૅન્ડરાઇટિંગ) દસ્કત, અક્ષરો.
Handed (હૅન્ડેડ) આપ્યો.
Was filled with wonder (વન્ડર) આશ્ચર્ય આપ્યો.
Exclaimed (એક્સક્લેઇમ્ડ) બોલી ઉઠયા.

---

22 THE BUNDLEOF STICKS.

લાકડીનો ભારો.

Bundle (બંડલ) ભારો.
Sticks (સ્ટિકસ) લાકડીઓ,
Though (ધો) અગર જો.
Stirdy (સ્ટર્ડિ) મજબૂત; જબરા.
Hated (હેઇટેડ) ધિક્કારતા હતા.
One another=એક બીજાને.
Quarrelled (કૅારલ્ડ) લડતા.
Daily (ડેઇલિ) દરરોજ.
Felt=લાગ્યું.
Could not live in peace (પીસ) શાંતિમાં રહી શકે નહિ.

Quarrels (ક્વૉરલ્ઝ) કજિઆ.
Cease (સીઝ) બંધ પાડવા.
Tie (ટાઇ) બાંધવું.
String (સ્ટ્રિંગ) દોરી.
Lay in bed=પથારીમાં સૂતો હતો.
Around (એરાઉન્ડ) આસપાસ.
Tried his best (ટ્રાઇડ) પોતાથી બન્યું એટલું જોર કીધું.
Tugged (ટગ્ડ) ઘણા જોરથી ખેંચતાણ કરી.
In vain (વેઇન) ફોકટ.
T'was plain (પ્લેઇન) ખુલ્લે ખુલ્લું હતું.
Single (સિંગલ) એક પણ.
No sooner than=કે તરતજ
Bits (બિટસ) કકડે કકડા.
Union is strength (સ્ટ્રેંગ્થ) સંપ ત્યાં જંપ.
Union (યુનિયન) સંપ.
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) બળ.
So long as=જ્યાં સુધી.
Side by side=એક બીજાની બાજુએ-મદદે.
Shoulder to shoulder શોલ્ડર)એક બીજાની છેક પાસે. (ખભે ખભો અડકે એમ.)
Arm to arm=હાથ સાથે હાથ (છેક નજીક.)
Harm (હાર્મ) નુકસાન કરવું.
Together (ટુગેધર) એકઠાં; હશો તો.
Sound (સાઉન્ડ) મજબુત.
Stand apart (ઍપાર્ટ) છુટા ઉભા રહો.
Fall to the ground (ગ્રાઉન્ડ) ગબડી પડશો; તમારૂં કંઇ ચાલશે નહિ; નિર્બળ થશો.

GRAMMAR.

Gender (જેન્ડર) જાતિ.
Male (મેઇલ) પુરૂષ.
Female (ફીમેલ) સ્ત્રી.
Masculine (મસ્કયુલિન)નરજાતી
Feminine (ફેમિનિન) નારીજાતી
Neuter (ન્યુતર) નાન્યતરજાતિ.
Common gender=સામાન્ય જાતિ.

---

23 THE VULTURE AND THE CAT.

Vulture (વલ્ચર) ગીધ.

Ganges (ગૅન્જિસ) ગંગાનદી (ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં.)

Fig tree (ફીગટ્રી)વડનું ઝાડ; વટ વૃક્ષ.

Home (હોમ) રહેઠાણ.

Trunk (ટ્રન્ક) થડ.

Hollow (હૉલો) પોલું.

Had seen better days= જેણે સારો કાળ જોયો હતો.

Feeble (ફીબલ) નબળું.

Claws (ક્લૉઝ) પંજા; નખ.

Were worn out (ડવોર્ન) ગળી ગયા હતા,

He was half blind=તે આંધળો જેવો હતો.

Grey head (ગ્રેહેડ) સફેત; પળિયાંવાળું માથું.

He was much older than any of them તેમાંના કોઇ પણ કરતાં તે ઘરડો હતો.

Pitied (પિટિડ) દયા આવી.

Brought (બ્રોટ) લઇ આવ્યા.

In this way=આ રીતે,

Managed to live=ગુજરાન ચલાવવાની તજવીજ કરતો હતો.

To live=ગુજરાન ચલાવવું.

In return (રિટર્ન) બદલામાં.

Kept guard (ગાર્ડ) તપાસ રાખતો હતો.

Huge (હ્યુજ) મોટા કદનો.

Fierce (ફીઅર્સ) વિકાળ; ક્રૂર

Formidable (ફૉર્મિડબલ) ભયંકર; મોટા કદનો.

Hawk (હૉક) બાજ

Kite (કાઇટ) સમડી.

Birds of prey=શિકારી પક્ષીઓ.

Dared to carry off=લઇ જવા હિમ્મત કરતો.

So long as he was there જ્યાં સુધી તે ત્યાં હોય ત્યાં સુધી.

Flew off=ઉડી જતો.

To search for (સર્ચ) શોધ કરવા.

Fearlessly (ફીઅરલેસ્લી) બે ધડક; ધારતી વગર.

Charge (ચાર્જ) હવાલો.

Long ears (લૉન્ગ ઇઅર્ઝ) લંબકર્ણું.

Prowling (પ્રાઉલિંગ) શિકાર માટે ભમતો ફરતો
Climbed (ક્લાઇમ્બ્ડ) ચઢી ગઇ
To look for (લુક) શોધવાને
As well as on mice=ઉંદરો ખાઇને. [બીધા.
Were alarmed (એલાર્મ્ડ)
Chirped (ચર્પ્ડ) ચીંચીં કરવા લાગ્યાં.
Loudly (લાઉડ્લિ) મોટેથી.
Noise (નોઇઝ) અવાજ
Was dozing (ડોઝિંગ) ઝોકાં ખાતો હતો. [વાનો વાસ.
Perch (પર્ચ) પક્ષીનો બેસ-
Who comes there=એ કોણ આવ્યું રે!
Croaked (ક્રોકડ) બોલ્યો.
Started (સ્ટાર્ટેડ) ચમકી ઉઠી.
Fierce looking (ફીઅર્સ લૂકિંગ) વિક્રાળ દેખાતું.
Trembled (ટ્રેમ્બલ્ડ) ધ્રૂજી; કાંપી.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Her last hour had come મોત આવી ચુક્યું.
Soft words=મીઠા શબ્દો.

Flattery (ફ્લૅટરિ) ખુશામત.
Would do=કરી શકે.
Lord (લૉર્ડ) મેહરબાન.
Meekly (મીકલિ) નમ્રતાથી.
Who are you=તું કોણ છે?
Sternly (સ્ટર્નલિ) કરડાકીથી ધમકાવીને.
Humbly (અમ્બલી) નરમાસથી.
Be off=ચાલી જા; રસ્તો પકડ.
Threatening (થ્રેટનિંગ) ગભરાવતો હોય તેવી રીતે.
I am ready to die=હું મરવાને તૈયાર છું.
With eyes cast down= આંખો નીચે નાખીને. નીચું જોઇને.
Hear what I have to say=મારે જે કહેવું છે તે સાંભળો.
What do yon want here? તારે અહિંયા શું જોઇએ છે? તારે અહિં શું કામ છે?
Why have you come up into my tree=તું મારા ઝાડમાં છેક અહિં સુધી કેમ આવી.

Deign (ડેઇન) મહેરબાની કરો.
To listen (લિસન) લક્ષપૂર્વક સાંભળવા
Holy (હોલિ) પવિત્ર.
Fast (ફાસ્ટ) અપવાસ કરવો.
Pious (પાયસ) પવિત્ર, ભક્તિમાન
Flesh (ફ્લેશ) માંસ. [ભરીને
Handful (હૅન્ડફુલ) ખોબો.
A little (લિટલ) જરા.
Holy books (હોલિ) ધર્મશાસ્ત્રના પુસ્તકો.
Wise (વાઇઝ) ડહાપણવાળા.
Spend your time=વખત ગુમાવો છો.
Meditation (મેડિટેશન) ધ્યાન
To beg of you=તમારી પાસે માગું છું.
Law (લૉ) ધર્મશાસ્ત્ર.
To teach me the law=ધર્મશાસ્ત્ર શિખવવા.
Shastras (શાસ્ત્રઝ) ધર્મશાસ્ત્રો.
Strangers (સ્ટ્રેન્જર્સ) અતિથીઓ.
It is right to be kind to strangers=અતિથીઓ ઉપર માયા રાખવી.

Host (હોસ્ટ) પરોણા ચાકરી કરનાર.
Guest (ગેસ્ટ) પરોણો.
Duty (ડ્યુટિ) ધર્મ—ફરજ.
To welcome (વેલ્કમ) આવકાર દેવો.
Is it not a duty to welcome a poor stranger=એક ગરીબ અતિથીને આવકાર આપવો, એ ફરજ નથી?
All this is very true=એ બધું સાચેસાચું છે.
That is why=એ કારણથીજ
Pardon (પાર્ડન) ક્ષમા કરે.
Follow (ફૉલો) પ્રમાણે વર્તું છું
Rules (રૂલ્સ) પ્રમાણો.
Even if you have no time to teach me=મને બોધ આપવાના સમય ન મળતો હોય તોપણ.
Please let me live=મેહરબાની કરી મને રહેવા દો, કૃપા કરી રહેવા દો.
Corner (કૉર્નર) ખુણો.
Close to you=તમારી પાસે.
Plenty of room (પ્લેન્ટિ) પુષ્કળ જગા.

Face (ફેઇસ) મુખ
At least (લીસ્ટ) કંઇ નહિ તો
Now & then=ઘડી ઘડી.
Wisdom (વિઝ્ડમ) ડહાપણ; સુકૃત.
Actions (ઍક્શન્સ) કૃત્યો.
Company (કંપની) સોબત.
In the company of good જ્ઞાનીઓની સોબતમાં
Become good themselves=પોતે જાતે જ્ઞાની બની જાય. [થયો.
Was pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશ
He made no reply (રિપ્લાઇ) કંઇ ઉત્તર આપ્યો નહિ.
Doze (ડોઝ) ઝોકું.
Went off into a doze=ઝોકું ખાઇ ગયો, ઉંઘ આવી ગઇ.
Abode (ઍબોડ) રહેઠાણ.
Day after day=દરરોજ.
Was asleep (ઍસ્લીપ) ઉંઘતો હોય.
So that=કે જેથી.
Would not all be missed (મિસ્ડ) બધાં સામટાં ગુમ થઇ જાય.
All at once=બધાં સામટાં એકી વખતે. [ખાલી થવું.
To get empty (એમ્ટી)
Missed (મિસ્ડ) ખોવાયાં, દીઠામાં ન આવ્યા.
Young ones=બચ્ચાં.
Council (કાઉન્સિલ) સભા.
Was settled (સેટ્લ્ડ) ઠરાવ કરવામાં આવ્યો. [બારીક
Careful (કેરફુલ) સંભાળવાળી.
Search (સર્ચ) તપાસ [વખતે.
Night time=રાત્રે-રાતની
Slipped (સ્લિપ્ડ) સટકી ગઇ.
Next morning=બીજે દિવસે સવારમાં [થયું કે તુરતજ.
As it was light=અજવાળું
All over the tree=આખા ઝાડમાં તપાસ કીધી.
Bones= (બોન્સ) હાડકાં.
Little ones=બચ્ચાં.
Has played false (ફૉલ્સ) નિમકહરામ નિવડયો. [પડયા.
Fell on him=તેના ઉપર તૂટી
In a body=એકે સામટાં.

Pecked (પેક્ડ) ચાંચના ગોદા મારીને.
Pecked to death=ચાંચ ધોંચી ધોંચી તેને મારી નાંખ્યું
This is what comes of=આવું પરિણામ નીપજે છે. [ળવું તે
Listening (લિસનિંગ) સાંભ-
Flattering (ફ્લૅટરિંગ) ખુશા-મતવાળા. [ભરેલા.
Deceitful (ડિસીટફુલ) દગા

GRAMMAR.

Is marked=ઓળખાય છે.
Ways=રીત.
Of marking=ઓળખવાના.
Lion (લાયન) સિંહ.
He-goat=બકરો.
She-goat=બકરી.
Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થ
Feminines Queen, Woman, Aunt (આન્ટ) કાકી. Madam, Daughter, Tigress.

---

24. DIFFERENCE BETWEEN "COME" AND "GO"

"ચાલો" અને "જાઓ" વચ્ચે ફેર.

Difference (ડિફરન્સ) ફેર, તફાવત.
Certain (સર્ટન) અમુક; ચોકસ.
Village (વિલેજ) ગામડું.
Land-lord (લૅન્ડલૉર્ડ) વતનદાર. (બુસનું નામ.
Shankerrao (શંકરરાવ) મા-
Namod (નેધમ્ડ) કરીને; નામનો.
Had done good service (સર્વિસ) સારી નોકરી બજાવી. [હતી.
Rajah (રાજા) રાજા.
Rent free (રેન્ટ ફ્રી) વગર મહેસુલે; જેના ઉપર સરકારી મહેસુલ નહિ તે.
Foolish (ફૂલિશ) મૂર્ખ, બેવકૂફ
Careless (કેર્લેસ) બેફિકરો.
Hired (હાયર્ડ) રોજે રાખ્યા.
Servants (સર્વન્ટ્સ) નોકરો; ચાકરો.
To till (ટિલ) ખેડવાને.

Looked after (લુક્ડ આફ્ટર) તપાસ રાખતો.
Stayed (સ્ટેઇડ) પડી રહેતો.
Idly (આઇડ્લિ) સુસ્ત રીતે.
Spent (સ્પેન્ટ) ગુમાવી નાખ્યા.
Enjoying (એન્જોઇંગ) મોજ મઝા કરવી.
Thought only of enjoying himself=મને મોજમઝા કરવાનુંજ તેને ભાન હતું.
Got into debt (ડેટ) કરજમાં આવી ગયો-ફસાગો.
Heavily (હેવિલિ) પુષ્કળ. હદપારનું.
Sahukar (શાહુકાર) પૈસા ધીરનાર.
Gave trouble (ટ્રબ્લ) પીડા આપતો.
To pay off the debt–પોતાનું દેવું પતાવી દેવાને.
Let out (લેટ આઉટ) ગણોતે સોંપ્યું.
Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.
Shivappa (શિવાપ્પા) માણસનું નામ છે.
Could make no profit (પ્રૉફિટ) કંઇ નફો કાઢી શક્યો નહિ.
[ખેડીને.
Cultivating (કલ્ટિવેટિંગ)
Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી. [વાળો; દૂરદેશી.
Prudent (પ્રૂડંટ) ડહાપણ
Ploughed (પ્લાઉડ) ખેડતો.
Manured (મૅન્યૂર્ડ) ખાતર પૂરતો.
Sowed (સોડ) વાવતો.
Seed (સીડ) બીઆં, બીજો.
Crop (ક્રૉપ) પાક.
Was worth four times as much as he paid for the rent પાકની કિમ્મત પોતે ગણોત ભરતો તેનાં કરતાં ચોગણી ઉપજતી હતી.
[બચાવી રાખ્યા.
Saved up (સેઇવ્ડ અપ)
Most of his money= પોતાનો પૈસાનો મોટો ભાગ
Wants (વૉન્ટસ) તંગીઓ; જરૂરીઆતો.
Simple (સિમ્પલ) સાદી.
Lived a simple life=તે

સાદી જીંદગી ગુજારતો (મોજ-શોખ કરતો નહિ)
Sum (સમ) રકમ.
Mounted (માઉન્ટેડ) સ્વાર થયો
Pony (પોનિ) ટટ્ટુ.
As he had some business (બિઝિનૅસ) કાંઇક કામ હતું તેથી.
Rode past=પાસે થઇને ચાલ્યો.
Had let out=તેણે ગણોતે આપ્યાં હતાં.
Saw him riding past=પાસે થઇને જતો.
Edge (એજ્જ) વાડ-કોર.
If so=જો એમ હોય તો.
As much as any body else=બીજો કોઇ જેટલા પૈસા આપશે તેટલા હું આપીશ.
Let me have them=તે મને લેવા દો.
Land-lord (લૅન્ડલૉર્ડ) જમીનદાર-વતનદાર.
Was astonished (ઍસ્ટૉનિશ્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યો.
Owned (ઓન્ડ) માલીક હતો.
Got into debt (ડેટ) દેવામાં ડુબિ ગયો.
Property (પ્રૅપર્ટિ) મિલ્કત.
How is this? એ કેમ બન્યું?
Reason (રીઝન) કારણ.
Lies in (લાઇઝ) માં રહ્યું છે.
What do yon mean ?=તું શું કહેવા માંગે છે.
Looked after (લુક્ડ આફ્ટર) તપાસ રાખી.
Doing nothing (ડુઇંગ નથિંગ) કંઇ કામું નહિ.
Afternoon (આફ્ટરનુન) બપોર પછીનો વખત-પાછલો પહોર.
As for me=મારે માટે પૂછતા [હો તો.
Get up=ઉઠું છું.
Early in tho morning=સ્હવારમાં વહેલા.
Follows(માંરી) પછવાડે આવે છે.
We have been hard at work=હમો સખત મજુરી કરીએ છીએ.
Since (સિન્સ) જ્યારથી.
Side by side (સાઇડ બાઇ સાઇડ) સાથે સાથે.

Leave (લીવ) છોડવું.
Profit (પ્રૉફિટ) નફો.

---

25 ANDROCLESAND THE LION.

એન્ડ્રોક્લીઝ અને સિંહ.

Old (આલ્ડ) ઘણા પ્રાચીન •(કાળમાં).
Might (મ ઇટ) જોર.
Right (ઇટ) હક.
Might was ı ght=બળિયાના બે ભાગ હતા, જબરો તે જીતે એવું હતુ
Cru·l (ક્રૂઅલ) ક્રુ; ઘાતકી.
To one another=એક બીજા તરફ
Many a man-ઘણાં માણસ.
Wealthy (વેલ્થી) પૈસાદાર
Slave (સ્લેવ) ગુલામ.
Poorer (પૂઅરર) વધારે ગરીબ
S. d ઍડ) દલગીરી ભરેલું.
Neither (નીધર) બેમાંથી એક પણ નહિ.
Home (હોમ) ઘર.
Too glad (ગ્લૅડ) ઘણાજખુશી [થતો

Suffering (સફરિંગ) દુઃખ.
Came to an end (એન્ડ) (દુઃખનો) અંત આવતો.
Closed (ક્લોસ્ડ) મીચાતી.
For ever (એવર) હંમેશ માટે.
Wretched (રેચેડ) ભાગ્યહીન નસીબનો ફૂટેલો.
Androcles (ઍન્ડ્રોકલીઝ) ગુલામનું નામ છે.
Nothing (નથિંગ) કંઇ નહિ.
Could please (પ્લીઝ) ખુશી કરી શકતો.
Was beaten (બીટ્ન) માર મારવામાં આવતો.
Faster (ફાસ્ટર) વધારે જલદીથી
Worked (વર્ક્ડ) કામ કરતો
Tired of life (ટાયર્ડ) જીંદગીથી કંટાળી જઇને.
Ran away=નાસી ગયા.
Deeper (ડીપર) વધારે ઉંડ ણમાં
Shade (શેડ) છાંયડો.
Fellowmen (ફેલોમેન) જાતી ભાઇઓ.
Through (થ્રુ) માંથી.
Thicket (થિકેટ) ઝાડી.

Glade (ગ્લેઇડ) જંગલનું ખુલ્લું મેદાન.
Past (પાસ્ટ) પાસેથી.
Beasts (બીસ્ટ્સ) પશુઓ.
Den (ડેન) ગુફા.
Foot sore (ફુટસોર) પગ સુઝી ગયલા એવો.
Faint (ફેઇન્ટ) બેભાન (થઇને).
Cave (કેઇવ) ગુફા.
Tired out (ટાયર્ડ) થાકીને લોથ થઇ ગયલો.
Fell to the ground=જમીન ઉપર પડી ગયો.
For ever (એવર) હમેશને [માટે
Hark (હાર્ક) સાંભળો. [ચૂપ.
Cry of pain (પેઇન) દુ:ખની
Where does it come from? તે કયાંથી આવે છે? [બાગ.
In side (ઇન્સાઇડ) અંદરનો
Somebody (સમબૉડિ) કોઇક મનુષ્ય. [પામે છે.
Is suffering (સફરિંગ) દુઃખ
If it can=જો [illegible]
Whoever i[illegible] [illegible]
[illegible]
Dying (ડાઇંગ) મરવા પડેલો.

Pain (પેઇન) દરદ.
Misery (મિઝરી) દુ:ખ.
Dim (ડિમ) ઝાંખું.
Whining (વ્હાઇનિંગ) દરદથી વાઉ વાઉ બુમ મારતો.
Whimpering (વ્હિમ્પરિંગ) કુતરો દરદમાં હોય ને જેમ બરાડે તેમ બરાડતો.
Moaning (મોનિંગ) રડતો.
Seemed (સીમ્ડ) દેખાયો.
Right on (રાઇટ) સીધેને સીધે, આગળ આગળ.
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Kind hearted (કાઇન્ડ હાર્ટેડ) માયાળુ અંતઃકરણવાળો.
Started (સ્ટાર્ટેડ) પાછો વળ્યો.
Wild (વાઇલ્ડ) અતિશય, બેબાકળું.
Surprise (સર્પ્રાઇઝ) ગભરાટ.
Darkness (ડાર્કનેસ) અંધારૂં.
Gleamed (ગ્લીમ્ડ) પ્રકાશી.
Moonlight ([illegible]) ચંદ્રપ્રકાશ, ચાંદની
Ray (રે) કીરણ.
Shone (શૉન) ચળકયું.

Stumbled (સ્ટમ્બલ્ડ) ઠોકર ખાધી
Death (ડેથ) મરણ, મોત.
Seemed nigh (નાઇ) પાસે દેખાયું
Picked himself up (પિકડ-અપ) જાગૃત થયો.
Low (લો) ધીમું.
Piteous (પીટ્યસ) દયામણું
Moan of pain (મોન) દરદનું રડવું [જંગલનો રાજા.
Forest King (ફૉરેસ્ટ કિંગ)
Was holding up=ઉંચે ધરી રાખ્યો હતો.
Wounded (વુન્ડેડ) ઘાયલ
Sharp (શાર્પ) તીણો [થયલો
Thorn (થૉર્ન) કાંટો.
Had worked its way=અંદર પેસી ગયો હતો.
It was swol'n=તે સુજી ગયો
(was) torn (ટોર્ન) ભાંગી ગયે[l]
Knee (ની) ઘુંટણ (તો.
Held (હેલ્ડ) ધર્યો.
Careful (કેરફુલ) સંભાળ ભરેલી.
Search (સર્ચ) શોધ.
Drew out=ખેંચી કાઢયો.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં
Had washed (હૅવૉશ્ડ) ધોઇ નાંખ્યો.
Grateful (ગ્રેઇટ ફુલ) આભારી
Licked (લિક્ડ) ચાટયા.
Rubbed (રબ્ડ) ઘસ્યા.
Cheek (ચીક) ગાલ.
Sheltered (શેલ્ટર્ડ) છાંયડામાં.
Rain (રેઇન) વરસાદ.
Weather (વેધર) હવા.
Meat (મીટ) માંસ.

P. II.

Good (ગુડ) સારૂ [તકદીર.
Fortune (ફૉરચ્યૂન) નસીબ.
Forsook (ફૉર્સુક) છોડી ગયું.
Slave-hunters (સ્લેઇવ હન્ટર્સ) ગુલામોને શોધી કાઢનારા.
Run away (રન અવે) નાસી ગયલો. [પહેરાવીને.
In chains (ચેઇન્સ) બેડી
Wicked (વિકેડ) ક્રુર, દુષ્ટ.
Reason why (રીઝન) ખરૂં કારણ.
Noble (નોબલ) ઉમદા.

Cast down (કાસ્ટ ડાઉન) ફેંકી દેા. [બાની-ભક્ષ માટે.
For a feast (ફીસ્ટ) મીજ-
Was fixed (ફીક્સ્ડ) મુકરર કરવામાં આવ્યેા.
Court (કાર્ટ) દરબાર.
Bold (બેાલ્ડ) બહાદુર.
Would be (વુડ) થશે.
Fine (ફાઇન) જોવા લાયક
Sport (સ્પેાર્ટ) ખેલ; મઝા.
Condemned to death (કેન્ડેમ્ડ) મેાતની શિક્ષા પામેલેા.
Sanded (સૅન્ડેડ) રેતીવાળું
Floor (ફ્લૅાર) જમીન
Awful (ઑફુલ) ભયંકર.
Roar (રોર) ગર્જના (સિંહની)
Closed (ક્લોઝ્ડ) બંધ કીધું.
Boldest (બેાલ્ડેસ્ટ) ઘણેાજ બહાદુર (હેાય તેને પણ)
Hold his breath (બ્રેથ) હેાસ શ્વાસ ઉડી જાય.
Divide (ડિવાઇડ) ખુલ્લાં થાય છે.
With a spring (સ્પ્રિંગ) કુદકો મારીને
Rush (રશ) ધસારાબંધ.

Bounds (બાઉન્ડસ) કુદી આવે છે.
Lonely (લેાન્લિ) એકલેા.
Gaze (ગેઇઝ) એકી નજરે જોય છે.
Wondor (વંન્ડર) આશ્ચર્ય.
Thunder (થન્ડર) મેઘ ગર્જના
Low at the feet=પગ આગળ નીચેા.
Purs (પર્સ) અવાજ કરે છે. (બિલાડી જેવેા ખુશીનેા)
Half closed (ક્લોઝ્ડ) અડધીબંધ
Saluted (સૅલ્યુટેડ) સલામતી આપી; આવકાર દીધેા.
Friendship (ફ્રેન્ડશિપ) મિત્રતા; દેાસ્તી.
Shall end (એન્ડ) અન્ત આવશે; પુરી થશે.
Are free (ફ્રી) છુટા છે. [માટે.
For ever (એવર) હંમેશને

GRAMMAR.

Cases (કેસીસ) વિભકિત.
Nominative cose=પહેલી વિભકિત (કર્તા).
Objectivecase=બીજી વિભકિત

Object (ઑબ્જેક્ટ) કર્મ.
Possessivecase=છઠ્ઠીવિભક્તિ
Possession (પઝેશન) કબજો.

26. THE MONKEY AND THE WEDGE

વાંદરો અને ફાચર.

Monkey (મંકી) વાંદરો.
Wedge (વેજ) ફાચર.
Country (કંટ્રિ) દેશ.
Bihar (બિહાર) બિહાર પ્રાન્ત.
Empty piece (પીસ) ખાલી જગો.
It lay between two villages=તે બે ગામડાંની વચમાં હતો. [નાળો.
Pious (પાયસ) પવિત્ર ભક્તિ-
Merchant (મર્ચન્ટ) વ્યાપારી.
Temple (ટેમ્પલ) દેહેરૂં.
There can be no better way=આથી વધારે સારો માર્ગ હોઇ શકે નહિ. વા (ને)
Spending (સ્પેન્ડિંગ) વાપર-
Died long ago=ઘણા વખત ઉપર મરણ પામી.
What to do with my wealth=મારી દોલતનું શું કરવું?
Masons (મેસન્સ) કડિયા.
Carpenters (કાર્પેન્ટર્સ) સુથારો.
At work=કામે (લાગેલા હતા.)
Stopped working=કામબંધ કરતા હતા.
Workmen (વર્કમેન) કારીગરો; મજૂરો. [હતા.
Had gone away=ચાલી ગયા
As usual (યુઝવલ) હંમેશની માફક.
To eat their dinner=પોતાનું ભોજન ખાવા; જમવા.
Tools (ટૂલ્સ) ઓજારો.
Log of wood (વુડ) મોટું લાકડું.
Were sawing (સૉઇંગ) વેહેરતા હતા.
Beams (બીમ્ઝ) ભારોઠીઆ.
Planks (પ્લેંક્સ) પાટીયાં.
Was sawn (સૉન) વેહેરાયલો હતો.

Opening (ઓપનિંગ) ફાટ.
Was fixed (ફિક્સડ) માં ઠોકી હતી. [રાખવાને.
To keep it open=તેને ખુલ્લું
A little while after=થોડી વાર પછી.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
Close by (ક્લોઝ બાઇ) પાસે. પાડોસમાં.
Picked up (પિક્ડ) ઉંચકી લીધો
Axe (ઍક્સ) કુહાડો.
Saw (સૉ) કરવત.
Felt it all over=તેના ઉપર હાથ લગાડયા. [તપાસ્યુ.
Examined (એગ્ઝામિન્ડ)
Chisel (ચિઝલ) ટાંકણું, ફરસી
Carefully (કેરફુલી) સંભાળથી
Smelt (સ્મેલ્ટ) સુંઘ્યો.
Hammer (હૅમર) હથોડો.
Could not make out= પારખી શક્યો નહિ.
Touched (ટચ્ડ) અડક્યો.
Chattered away (ચૅટર્ડ) અવાજ કીધો (વાંદરા બોલે છે તેવો)

Monkey language (લૅંગ્વેજ) વાંદરાઓની ભાષા.
No doubt (ડાઉટ) બેશક.
Exclaimed (એક્સક્લેઇમ્ડ) બોલી ઉઠયો.
Has been put in=અંદર બેસેલી છે.
Pull it out=બહાર ખેંચી કાઢો.
Leader (લીડર) આગેવાન.
Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કીધી.
Pulled (પુલ્ડ) ખેંચ્યું.
Hind (હાઇન્ડ) પાછલા.
Would not come out= નિકળે નહિ.
Cleft (ક્લેફ્ટ) ફાટ,
Tugged at it (ટગ્ડ) આંચકા માર્યા
With all his strength= પોતાનામાં જેટલું જોર હતું તેટલા જોરથી.
Closed (ક્લોઝ્ડ) બીડાઇ ગયું.
Jammed (જૅમ્ડ) ચાંપી; ચગદી નાંખ્યો
Were crushed (ક્રશ્ડ) છુંદાઇ ગયા.

Curious (ક્યુરિઅસ) જાણવાની ઇચ્છાવાળા.
This comes of being too curious=અતિશય આતુરતાને લીધે આવું પરિણામ આવ્યું.
Ought to have kept to=–ની સાથેજ લેવા દેવા રાખવી જોઇતી હતી.
Nuts (નટ્સ) ફળની ચીરો
to pry into matters=કામમાં મમાં માથું ઘાલવું.
He had nothing to do તેની સાથે તેને કંઇ કામ નહેતું

27–WASHINGTON THE BOY

ઉૅવોશિંગટન નામનો છોકરો.

Washington (ઉૅવોશિંગટન) માણુસનું નામ છે.
Six years old=૭ વર્ષની ઉમ્મરનો.
George (જ્યોર્જ) નામ છે.
Axe (ઍકસ) કુહાડો.
Birthday (બર્થડે) સાલગીરીનો દિવસ. (થયો
Was pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશી
Could think of nothig else=બીજા કશાનો વિચાર (તેને) આવ્યો નહિ.
Was over (નિશાળનો વખત) પૂરો થયો.
Bright (બ્રાઇટ) ચકચકતો.
Sharp (શાર્પ) તીણી.
Edge (એજ્જ) કોર.
Wooden (ઉવુડન) લાકડાનો.
Handle (હૅન્ડલ) હાથો.
Must try (ટ્રાઇ) મારે અજમાવી જોવો જોઇએ.
Something (સમ્થીંગ) કોઇ (ઝાડ) ઉપર.
Garden (ગાર્ડન) વાડી.
To chop (ચૅાપ) કાપવું.
Bark (બાર્ક) છાલ.
All round (રાઉન્ડ) આસપાસની તમામ.
Was killing (કિલિંગ) મારી નાંખતો.
Ashigh as he could reach=જેટલો ઉંચે પહોંચી શકયો તેટલે ઉંચે.
Had hisdinner (ડિનર) પોતાનું ભોજન જમ્યો.

Lying (લાઇંગ) પડેલું.
Got angry (ઍંગ્રિ) ગુસ્સે થયો
Who has done this=આ [કોણે કીધું છે.
Followed (ફૉલોડ) પાછળ પાછળ ગયો હતો.
Trembling (ટ્રેમ્બલિંગ) ધ્રુજતો ધ્રુજતો.
Do you know who did this? આ કોણે કીધું તે તું જાણે છે.
Can nottell a lie=મારાથી જુઠું કહી શકાશે નહિ.
What do you think his father did=તમારા ધારવા પ્રમાણે તેના બાપે શું કીધું ?
Did punish (પનિશ) માર્યો ?
In his arms (આર્મ્સ) હાથે તેને ભેટી પડયો=પોતાના હાથમાં લીધો.
Kissed (કિસ્ડ) ચુમી લીધી.
Would rather lose=છોને કપાઇ જતાં.
Than hear my son tell a lie=મારો છોકરો જુઠું બોલે તે સાંભળવા કરતાં

Grew np (ગ્રૂ અપ) મોટો થયો
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસ કરતા
General (જેનરલ) સરદાર.
Army (આર્મિ) લશ્કર.
Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) ઘણો મ્હોટો
First in war=લડાઇમાં પહેલે નંબરે
First iu peace=સલાહમાં [પહેલે નંબરે
First in the hearts of his country men (કંટ્રિમેન) પોતાના દેશી ભાઇઓમાં પહેલે નંબરે.

GRAMMAR.

Apostrophe (ઍપૉસ્ટ્રૉફી)

28–TRYING TO PLEASE EVERY BODY

દરેકને ખુશ કરવાની કોશિષ કરવી.

Fair (ફેર) મેળો.
Donkey (ડૉંકિ) ગધેડો,
Hoped (હોપ્ડ) આશા રાખી.

Soon after=તરતજ પછી.
Started (સ્ટાર્ડ) નિકળ્યા.
Come to a crowd (ક્રાઉડ) એક ટોળા આગળ આવ્વા.
Laughing (લાફિન્ગ) હસીને.
To walk by the side= બાજુએ ચાલવું.
Easily (ઇઝિલિ) સહેલાઇથી.
Might ride (રાઇડ) સ્વાર થઇ શકે. [ખરૂં જોતાં.
They are right=તેઓ
Back=(બૅક) પીઠ. [ચઢી જા.
Jump on (જમ્પ) કુદકો મારી
Be sure (શ્યુર) ખાતરી-રાખજે.
You hold tight (ટાઇટ) મજબુત પકડી રહેજે.
Happens (હૅપન્સ) બને તે.
Are having it all in their own way=છોકરાંઓ પોતાનાં મનમાં આવે તેમજ કર્યા જાય છે.
Group ((ગ્રુપ) ટોળું. [ગયા.
Passed (પાસ્ડ) આગળ થઇને.
The young (યંગ) જુવાનિઆઓ.

Get off (ગેટ ઑફ) ઉતરી પડ.
Really (રીઅલિ) ખરેખર-ખરૂં જોતાં. [કરી શકતો નથી.
Can't bear (બેર) સહન
Changed (ચેઇન્જડ) (જગા) બદલી નાંખી. [આનંદથી.
Cheerfully (ચિઅરફુલિ)
As they get near the city=શહેર આગળ પહોંચતાં ને વાર.
Shakes (શેકસ) હલાવે છે.
Pity (પિટિ) દયા.
Lazy (લેઝી) સુસ્ત [સાચી છે?
It is right (રાઇટ) એ વાત
Toiling on (ટૉઇલિંગ) (રગસ રગસ) ચાલતો.
At your side=તારી બાજુએ.
Get up=ચઢી બેઠો.
Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ.
Will please (પ્લીઝ) ખુસકરશે
Passers by (પાસર્સ બાઇ) જનારા લોકો.
Hoped to find quiet= શાન્તિની આશા રાખી,

Went along=આગળ ચાલ્યા.
With a frown (ફ્રાઉન) ધુરકીને.
Certainly (સર્ટનલિ) અલબત.
What is true=જે સાચું છે તે
You could carry him botter than he carry you=એ તને ઉંચકી લઇ જાય તેના કરતાં વધારે સારી રીતે તું એને ઉંચકી લે એવો છે.
Can but try=આપણે કોશિષ કરીએ તો ખરા.
Let us carry=ચ.લો આપણે ઉંચકી લઇએ.
Pole (પોલ) વાંસ.
Would not bend (બેન્ડ) જે વળી શકે નહિ એવો.
Tight (ટાઇટ) મજબુત કસીને
Lifts (લિફ્ટસ) ઉંચકે છે.
Truly (ટ્રુલિ) ખરેખર.
Laughable (લાફેબલ) હસવું આવે એવો.
Sight (સાઇટ) દેખાવ.
Bridge (બ્રિજ્જ) પૂલ.
Narrow (નૅરો) સાંકડો.
Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.
Could crawl (ક્રોલ) ટાંટિયા ઘસતાં ચાલવું.
Cart (કાર્ટ) ગાડું.
Were passing (પાસિંગ) જતાં હતાં.
Pushed (પુશ્ડ) હડસેલ્યો.
Sudden (સડન) એકાએક
Kick (કિક) લાત.
Cords (કૉર્ડઝ) દોરડાં
Broke the cords (બ્રોક) તોડી નાંખ્યાં.
Sank (સૅંક) ડુબી ગયો;
Drowned (ડ્રાઉન્ડ) ડુબાડી દીધો
Sadly (સૅડ્લિ) દલગીરીથી.
Those who try...none જેઓ બધાને ખુશ રાખવાને તજવીજ કરે છે તેઓ કોઇને પણ ખુશી કરી શકેજ નહિ.

29-THE WASHER MAN'S DONKEY.

ધોબીનો ગધેડો.

Washerman (વૉશરમૅન) ધોબી.
Donkey (ડોંકી) ગધેડો.

Benaras (બિનર્સ) બનારસ કાશી

Earned (અર્ન્ડ) પેદા કરતો.

Living (લિવિંગ) ગુજરાન.

Washing clothes (ક્લોથસ) કપડાં ધોઇને.

Worked hard all day= આખો દહાડો સખત મહેનત કરતો.

Dirty (ડર્ટિ) મેલાં.

Used to the teo dirty clothes=મેલાં કપડાં બાધતો.

Bundle (બંડ્લ) ગાંસડો.

Carried (કેરિડ) લઇ જતો.

Grazed (ગ્રેઇઝ્ડ) ચરતો.

Was doing his work=પોતાનું કામ કર્યા કરતો.

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.

Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ.

Was tied up (ટાઇડ) બાંધી મુકતા હતા.

Yard (યાર્ડ) વડો.

Least (લેસ્ટ) રખેને.

Should stray away (સ્ટ્રે અવે) નાસી જાય.

Night time (નાઇટ ટાઇમ) રાતનો વખત.

Loose (લૂસ) છુટો

Duty (ડયુટિ) ફરજ,

To watch (ફ્વૉચ્ચ) તપાસ રાખવી.

Keep away (કીપ અવે) દૂર રાખવા; આવવા ન દેવો.

Tired out (ટાઇર્ડ) થાકી ગયલો.

Was sound asleep (સાઉન્ડ ઍસ્લીપ) ઘોર ઉંઘમાં હતો.

Climbed (ક્લાઇમ્બ્ડ) ચઢયો.

Lay quie (ક્વાઇટ્) શાંત પડી રહ્યો હતો.

Did not mind (માઇન્ડ) દરકાર કીધી નહિ.

Bark (બાર્ક) ભસવું.

Got into (ગૉટ ઇન્ટુ) (ઘરમાં) દાખલ થયો.

To carry off (કૅરિ) લઇ જવું

Goods (ગુડસ) સામાન.

Called out (કૉલ્ડ) બુમ પાડી.

Why do you not seize

this robber ?=એ ચોરને તું આ વાસ્તે પકડતો નથી.

At least=કંઇ નહિ તો.

Rouse (રાઉઝ) જગાડ.

This is no business of yours (બિઝનેસ) એ કાંઇ તારૂં કામ નથી.

Let me alone to do my work=મને એકલાને મારૂં કામ કરવા દે.

To guard (ગાર્ડ) ચોકી કરવી.

To wake (વેઇક) જગાડવો.

Has ever got into the house=ઘરમાં કોઇ દહાડો પેઠો નથી. (સલામત.

Quite safe=તદ્દન સહી-

I am of no use (યૂસ) હું કાંઇ ઉપયોગનો નથી.

To day he gave me no food at all=આજ તો મને બીલકુલ ખોરાક એણે આપ્યો નથી.

It will teach=એથી એ શિખશે

To value (વૅલ્યુ) કદર કરવી.

Services (સર્વિસીસ) નોકરી.

Properly (પ્રોપર્લિ) યોગ્ય રીતે. [રીતે.

Regularly (રેગ્યુલર્લિ) નિયમિત

Wicked (વિકેડ) દુષ્ટ.

Cur (કર) હલકી જાતનો કુતરો.

Is this the way to treat your master ? તારા શેઠ સાથે વર્તવાની આ રીત છે ?

Stupid (સ્ટયુપિડ) બેવકુફ.

Could bear (બેર) ખમી શક્યો; ખામોશ રાખી શક્યો.

Is at least try=હું કોશિષ તો કરૂં; (બીજું કંઇ નહી પણ)

Idly (આઇડલિ) સુસ્તીથી.

Robbed under my eyes મારી નજરો નજર તે લુંટાયલો.

As he said this=જેવું તેણે આ પ્રમાણે કહ્યું કે તરતજ.

Brayed (બ્રેઇડ) ભૂંક્યો

With all his might=જેટલું જોર હતું તેટલા જોરથી.

Ran off=નાસી ગયો.

Noise (નોઇઝ) અવાજ.

Climbed over (ક્લાઇમ્ડ ઓવર) ચઢી ગયો. [કૂદ્યો.

Started (સ્ટાર્ટેડ અપ) ચોંકી

Disturbing (ડિસ્ટર્બિંગ) ખલેલ પહોંચાડવી-વિઘ્ન કરવું.
Nearly died-મરણતોલ થઇ ગયો.
Observed (ઑબ્ઝર્વ્ડ) જોયું.
Meddling (મેડ્લિંગ) વચ્ચે પડવું.
Matter (મૅટર) બાબત.
Concern (કન્સર્ન) લાગતું વળગતું હોવું.
Does not concern you-જેમાં તને લેવા દેવા નથી.
Sadly (સૅડલિ) દિલગીરીથી.
Meant well (મેન્ટ) મતલબ સારી હતી.
In future (ફ્યુચર) ભવિષ્યમાં
I will mind my own business હું મારા પોતાના કામની દરકાર રાખીશ.

GRAMMAR.

Tenses (ટેન્સીઝ) કાળ.
Present (પ્રેઝન્ટ) હાલનો.
Time to come-આવવાનો વખત.
Present tense-વર્તમાનકાળ.
Past tense (પાસ્ટ) ભૂતકાળ.
Future tense (ફ્યુચર) ભવિષ્યકાળ.

30-THE LION'S SHARE.

Lion (લાયન) સિંહ.
Fox (ફૉક્સ) શિયાળ.
Jackal (જેકૅાલ) શિયાળ.
Went out to hunt (હન્ટ) શિકાર કરવા ગયા.
Started (સ્ટાર્ટેડ) નિકળ્યા.
As soon as-જેવા કે તરતજ
Return (રિટર્ન) પાછા આવીએ છીએ. [લઇશું.
Will divide (ડિવાઇડ) વહેંચી
Equal (ઇક્વલ) સરખા
Parts (પાર્ટ્સ) ભાગો.
Fair (ફેર) વાજબી.
Don't-fair ? શું તમે તે વાજબી ધારતા નથી ?
Agreed (ઍગ્રીડ) કબુલ કીધું.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
May hunt (હન્ટ) શિકાર કરો.
Green (ગ્રીન) લીલું.

May follow (ફૉલો) પાછળ પાછળ જાઓ.

Unless (અન્લેસ) શિવાય-વગર.

Cunning (કનિંગ) લુચ્ચા.

Swift (સ્વિફ્ટ) ઝડપી.

As fox could be-કહેલું હોઇ શકે, જેવું જોઇએ તેવું (લુચ્ચું) [વામાં ઝડપી.

Swift foot (સ્વિફ્ટ) દોડ-

Fat (ફૅટ) જાડું.

Stag (સ્ટૅગ) સાબર.

Would cut (કટ) કાપશે.

Portions (પોર્શન્ઝ) ભાગો.

No doubt (ડાઉટ) બેશક.

Standing up (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભો થઇને.

Toil (ટૉઇલ) મહેનત.

Allow (એલાઉ) રજા આપવી.

Dear (ડીઅર) વ્હાલા.

Will divide (ડીવાઇડ) ભાગ પાડી આપું.

Spoil (સ્પૉઇલ) લુટ-શિકાર.

Share (શેર) ભાગ.

Belongs (બીલૉંગ્ઝ) મારી માલકીનો છે.

Rule (રુલ) નિયમ-ધારણ.

Is observed (ઑબઝર્વ્ડ) પળાઇ ચુકો છે.

Of course (કોર્સ) અલબત્ત.

Whenever (હવેનેવર) જ્યારે જ્યારે. [રાજા સાહેબ.

His Majesty (મૅજેસ્ટિ)

Feasts (ફીસ્ટસ) મીજબાની આપે છે.

Grew fiere (ફીઅર્સ) તેની (આંખમાં) ઝેર ભરાયું.

To wag (હવૅગ) હાલવું.

Killed (કિલ્ડ) મારી નાખ્યું.

Left (લેફ્ટ) બાકી રહેલો.

Quarrel (ક્વારેલ) કજીયો કરવો.

Fight (ફાઇટ) લડવું.

Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયલા.

Crept away (ક્રેપ્ટ) ચાલ્યા ગયા.

Ate (એઇટ) ખાધું.

Clever (ક્લેવર) હોશિયાર.

Trust (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસ રાખું છું.

Whoever (હુએવર) હરકોઇ.

Will agree (એગ્રી) કબુલ કરશે.

It is best of all to be just-ન્યાયી થવું એ સર્વોત્તમ છે.

GRAMMAR.

Apposition (ઍપોઝિશન) એકજ વિભક્તિમાં આવે તે.
Dash (ડેશ) ગુરૂ રેખા.
Hyphen (હાઇફેન) સંબંધ ચિન્હ. [રાજા.
Emperor (એમ્પરર) રાજાધિ-
General (જનરલ) સરદાર.
Captain (કૅપ્ટન) ફોજનો સરદાર.
Governor (ગવર્નર) હાકેમ
Viceroy (વાઇસરોય) રાજનો પ્રતિનિધિ

31–HALF THE PROFIT.

અર્ધો નફો.

Nobleman (નોબલમૅન) ઉમરાવ.
Palace (પેલેસ) મહેલ.
A long way...sea shore દરીઆ કિનારેથી ઘણુ દુર.
Feast (ફીસ્ટ) જમણ.
Was to hold the marri age feast–લગ્નનું જમણ કરવાનો હતો. [આમંત્રણ.
Invitations (ઇનવિટેશન્ઝ)
Sent out invitations–આમંત્રણ મોકલ્યાં, નોતર્યા.
Relations (રીલેશન્ઝ) સગાં વ્હાલાં.
Preparations (પ્રીપરેશન્ઝ) તૈયારીઓ; ધામધુમ.
Plenty (પ્લેન્ટી) પુષ્કળતા.
Meat (મીટ) ખોરાક.
Vegetables (વેજીટેબલ્સ) શાકભાજી. [દરેક જાતનાં ફળ.
Fruit of every kind–
Rough (રફ) તોફાની.
On the very morning–તેજ સવારે. [છતાં.
However (હાઉએવર) એમ
Fisherman (ફિશરમેન) માછી.
Was brought (બ્રૉટ) લાવવામાં આવ્યો.
Truly (ટ્રુલી) ખરેખર.
Fix your own price–તારી નક્કી કિંમત કહે.
Wedding day (વેડિંગ ડે) લગ્નનો દીવસ.
you shall be paid at once–એકદમ તને પૈસા આપીશું.

I will give you such a present-હું તને એવી ભેટ આપીશ.

As you had nover had in your life before-કે જે તને તારી જીંદગીમાં અગાઉ કદી મળી ન હોય.

Were longing-તલપાપડ થઇ રહ્યા હતા.

How much...fish-આ માછલીનું શું લઇશ.

Not one anna my Lord મારા સાહેબ એક પણ આનો નહીં.

[ફટકા.

Lashes (લૅશીઝ) ચાબકમા

Bare (બેર) ખુલ્લી

Were surprised આશ્ચર્ય પામ્યા.

Strange (સ્ટ્રેઇન્જ) વિચિત્ર.

Request (રીક્વેસ્ટ) માંગણી.

They tried-તેઓએ બનતું કીધું.

Mind (માઇન્ડ) મન, નિશ્ચય

To make the fisherman change his mind-તે માછીને પોતાના નિશ્ચયમાંથી ફેરવવાના.

Fellow (ફેલો) શખ્સ, માછી.

Whim (વ્હિમ) ફાંટો (મગજનો.

Must have-રાખવી જોઇએ.

Lay on-મારજો.

Lightly (લાઇટલિ) આસ્તેથી.

In our presence-આપણી આગળ, આપણી રૂબરૂમાં.

Stop! Stop! સબર! સબર!

Partnoi (પાર્ટનર) ભાગીયો.

Business (બિઝિનેસ) ધંધા કામ.

Right (રાઇટ) વાજબી

Sharo (શૅર) ભાગ.

Fools (ફુલ્ઝ) મુર્ખ માણસો.

Where he is to be found-તે ક્યાં છે.

Name him-તેનુ નામ દે.

Shall be sent for at once-એકદમ બોલી મંગાવવામાં આવશે.

Need not go far-તમારે દુર જવાની જરૂર નથી.

Porter (પોર્ટર) દરવાન

Would not let me pass– મને આવવા દીધો નહીં.

Promised (પ્રૉમિસ્ડ) વચન આપ્યું.

Should have–મળશે.

Until... half–અર્ધોઅર્ધ આપવાનું મેં તેને વચન આપ્યું નહિ ત્યાં સુધી.

Whatever. fish–મારી આ માછલીનુ જે ઉપજે તેમાંથી.

Certainly (સર્ટન્લિ) ખચ્ચિત

Had to take લેવાની ફરજ પડી હતી.

Bargain (બારગેઇન) સાટું

Was turned out of–કાઢી મૂકવામાં આવ્યો;

Service (સરવિસ) નોકરી, ચાકરી.

Present (પ્રેઝન્ટ) ભેટ, બક્ષિસ.

GRAMMAR.

Auxiliary (ઑગ્ઝિલિયરિ) સહાયકારક. [કરનારા.

Helpling (હેલ્પિંગ) સહાય.

32–THE FOX AND THE CROW

શિઆળ અને કાગડી.

Hungry (હંગ્રિ) ભૂખ્યો.

Still (સ્ટિલ્) શાંત.

Sly (સ્લાઇ) લુચ્ચું.

Eat my fill (ફિલ્) પેટ ભરીને જમવું.

Stretched himself (સ્ટ્રેચ્ડ) લાંબો સોટ થઇને પડ્યો.

Den (ડેન્) ગુફા.

Snifled (સ્નિફ્ડ) સુંઘી.

This way and that– આમતેમ.

Cunning (કનિંગ) લુચ્ચુ.

To trick (ટ્રિક) અટકચાળું કરવું.

To make a fool (ફૂલ) સામાને બનાવવા–તેની મજાક કરવી.

Pool (પૂલ) ખાબોચીયું.

Sniffing (સ્નિફિંગ) સુંઘતો સુંઘતો. [કુદતો.

Trotting (ટ્રોટિંગ) ચારે પગે.

Spied (સ્પાઇડ) દીઠો.

Crow (ક્રો) કાગડો.
Lump of cheese (લમ્પ, ચીઝ) પનીરનો કકડો.
I'll have that-હું તે લઇશ.
If you please-તમારી મરજી હોય તો.
Low bow (લો બાઉ) નીચે વળીને સલામ કરવી તે
Paw on his heart-પોતાની છાતી ઉપર પોતાનો પંજો મુકીને.
Honest (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણિક.
Simple (સિમ્પલ) સાદો.
Meek (મીક) નરમ
Pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશ થયલો.
Turns up his eyes-પોતાની નજર ઉંચી કરે છે.
Tricks (ટ્રિક્સ) અટકચાળા, યુક્તિઓ.
Queen (ક્વીન) રાણી.
Queen of the birds-પક્ષીઓની રાણી.
Her Majesty (મૅજેસ્ટિ) નામદાર.
Till now-હજી સુધી.
Fairer (ફે) વધારે સુન્દર, ખુબસુરત.

Bright (બ્રાઇટ) ચકચકતી.
Glossy (ગ્લૉસી) તેજદાર, ચળકતી.
Smooth (સ્મૂથ) લીસાં.
Feathers (ફેધર્સ) પીછાં.
I am sure-મારી ખાત્રી છે.
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
It need not be long ભલે તે લાંબું ન હોય [જોઇયે.
Drew herself-પોતે ઉંચું
Tossed back (ટૉસ્ડ) પાછળ નમાવ્યું (વખાણથી ફુલાઇને)
Had never been praised-(પ્રેઇઝ્ડ) તેનાં વખાણ કદી થયાં નહોતાં.
Proud (પ્રાઉડ) અભિમાની.
Dropped (ડ્રોપ્ડ) પડી ગયું.
Cheese (ચીઝ) પનીર
I thank you-હું તમારો ઉપકાર માનું છું.
What a pity it is she's not wise-કેવી દિલગીરીની વાત છે કે તેનામાં ડહાપણ નથી.
Tale (ટેઇલ) વાર્તા
To learn lesson (લેસન)

શિખામણ લેવાને. [નહિ.
Do not fail (ફેઇલ) ચુકતા
Flatters (ફ્લૅટર્સ) ખુશામત કરે છે.

GRAMMAR.

Participle (પાર્ટિસિપલ) કૃદંત.
Is kicking-લાત મારે છે.
Is written-લખાયલો છે.
Kicking-લાત મારતો.
Riding-ઘોડેસ્વાર.
Writing (રાઇટિંગ) હરફ.

33-THE LION AND THE OLD HARE.

Forest (ફૉરેસ્ટ) જંગલ.
Vindhya mountains (વિન્ધ્યા માઉન્ટઝ) વિન્ધ્યાચળ પર્વત.
Fierce heart (ફીઅર્સ હાર્ટ) ક્રૂર હૃદયી.
Reigned (રેઇન્ડ) રાજ્ય કરતો.
Had crowned (ક્રાઉન્ડ) રાજ્યાભિષેક કીધો.
Roar (રોઅર) ગર્જના.
Proclaimed (પ્રોક્લેઇમ્ડ) જાહેર કીધું.
Monarch (મોનર્ક) પાદશાહ.
Echoes (એકોઝ) પડઘા, પ્રત્યાઘાત.
Rolled (રોલ્ડ) ગાજી રહેતા.
Cared for no body-કોઇની દરકાર રાખતો નહિ.
Would follow (ફૉલો) પાછળ જતો.
Boar (બોર) ભુંડ
And so on-અને એ પ્રમાણે.
To satisfy (સૅટિસ્ફાઇ) સંતોષ પમાડવાને.
Became terrified (ટેરિફાઇડ) ગભરાયાં. [ભળીને.
Listening (લિસનિંગ) સાં-
No one felt safe (ફેલ્ટ સેઇફ) કોઇને એમ ન લાગ્યું કે હું સહીસલામત છું.
Held a meeting (મીટિંગ) સભા ભરી.
Plan (પ્લૅન) યુક્તિ.
Safety (સેઇફ્ટી) સહીસલામતી.
Advice (ઍડવાઇસ) સલાહ.
Will starve (સ્ટાર્વ) ભૂખે મરશે.
Trouble (ટ્રબલ) મેહેનત.

Shall pass (પાસ) ગુજારીશું.
Peace (પીસ) શાન્તિ.
Usual (યૂઝ્યલ) હંમેશનો
Let it be so–તેમ થવાદો.
Arrangement (ઍરેઇન્જમેન્ટ) ગોઠવણ.
Cast lots (લૉટ્સ) ચીઠ્ઠીઓ [કહાડી.
Of his own accord (ઍકૉર્ડ) પોતાની ખુશીથી.
Regularly (રેગ્યુલર્લિ) નિયમિત રીતે.
Turn (ટર્ન) વારો.
In any case–ગમે તે રીતે પણ
Need make no haste–ઉતાવળ કરવાની જરૂર નથી.
Will go to my death–મરણના (મોઢામાં) જઇશ.
Lashing (લૅશિંગ) અફાળતો.
Growling (ગ્રાઉલિંગ) બરાડતો
Angrily (ઍંગ્રિલિ) ગુસ્સાથી.
Creeping (ક્રીપિંગ) પેટે ચાલતો.
How dare you keepme waiting–મને રાહ જોવડાવવાની તારી કેમ હિમ્મત ચાલી.
Fault (ફૉલ્ટ) ગુન્હો–અપરાધ.
Were breaking their word–પોતાનું વચન તોડતા હતાં.
Made me promise (પ્રૉમિસ) મારી પાસે વચન લીધું.
Flew into a terrible rage (ટેરિબલ) ઘણોજ ગુસ્સે થયો.
Go in front (ફ્રન્ટ) આગળ. [ચાલ.
Kingdom (કિંગ્ડમ) રાજ્ય.
Whispired (વ્હિસ્પર્ડ) કાનમાં કહ્યું.
Gnashing (નૅશિંગ) કચ- [કચાવીને
Terribly (ટેરિબ્લિ) ભયંકર રીતે.
Fierce (ફીઅર્સ) ઝનુની.
In a rage–ગુસ્સામાં.
Was drowned–ડુબી ગયો.
Delivered (ડિલિવર્ડ) બચાવ્યા.

GRAMMAR.

Regular Verbs–નિયમિત ક્રિયાપદ.
Irregular Verbs–અનિય- [મિત ક્રિયાપદ.

34-THE JACKAL WHO HAD LOST HIS TAIL.

Jackal (જૅકાલ) શિયાળ.
Sob (સૉબ) ડુસ્કાં ભરવું.
Sigh (સાઇ) હાયસોસ કરવી.
Grow pale (ગ્રો પેઇલ) ફિક્કા પડી જાય છે.
There is no doubt about it–એમાં કાંઇ શક નથી.
Curled (કર્લ્ડ) વળતી.
Covered my nose–મારા નાકને ઢાંકતી. [પડની ત્યારે.
When chilly (ચિલિ) ટાઢ
Would tuck (વુડ ટક) ઘાલી દેતો.
Tight (ટાઇટ) મજબૂત.
Frightened (ફ્રાઇટન્ડ) ગભરાયલો.
Felt (ફેલ્ટ) લાગતુ.
Make fun of me–મારી મજાક કરશે.
Mystery (મિસ્ટરિ) ગુપ્ત વાત.
The Bravest (બ્રેઇવેસ્ટ) ઘણુંજ બહાદુર [પડી જાય.
Turn pale (ટર્ન પેઇલ) ફિક્કા
Pack (પૅક) ટોળું.
Likewise (લાઇક ઉવાઇઝ) તેવીજ રીતે.
In rows–હારબંધ [શાન્તિ.
Silence (સાયલન્સ) ચુપકી.
Bawls (બૉલ્સ) બૂમ પાડે છે.
With the air (એર) દેખાવથી.
Will agree (એગ્રી) કબૂલ કરશો.
Venture (વેન્ચર) હિમ્મત ધરૂં.
The world is not what it used to be–દુનિયા અસલ હતી તેવી હાલ નથી.
Changes (ચેઇન્જીસ) ફેરફારો.
Shall stand still ? આપણે બેઠાજ રહિશું ? [વધે છે.
Are moving (મૂવિંગ) આગળ
To go on–ચલાવવું.
Sickly (સિક્લિ) કંટાળાયુક્ત
Heavy (હેવિ) ભારે.
Inconvenient (ઇન્કન્વીનિઅન્ટ) અગવડ ભરેલી.
Panthors (પેન્થર્સ) ચિત્તાઓ.
Tigers (ટાઇગર્સ) વાઘો.
To cough (કૉફ) ખોખારવું.
Hoarse (હોર્સ) જાડા સાદનો.
Propose (પ્રોપોઝ) દરખાસ્ત કરૂં છું.

Do you all agree?–તમારે બધાને કબુલ છે ?

Knowing wink (વિંક) જાણીતો આંખનો પલકારો.

Cold (કોલ્ડ) શાન્ત.

Steady (સ્ટેડી) દૃઢ.

To part with (પાર્ટ) વિનાના થવું.

Already (ઑલરેડિ) અત્યાર સુધીમાં.

Advice (ઍડવાઇસ) સલાહ.

Reason why (રીઝન્) શા કારણે.

Giver (ગિવર) આપનાર [થવું.

Benefit (બેનિફિટ) લાભકારક

35–WASHINGTON-GENERAL.

સેનાપતિ વૉશિંગટન.

Story (સ્ટોરિ) વાર્તા.

George Washington (જ્યૉર્જ વૉશિંગટન) સરદારનું નામ છે. સત્યવાદી

Truthful (ટ્રુથફુલ) સાચો-

General (જનરલ) સરદાર સેનાપતિ

Was riding along (રાઇડિંગ) ઘોડેસ્વાર થઇ આગળ ચાલતો હતો. [પહેરેલો.

Dressed (ડ્રેસ્ડ) પોશાક

Ordinery (ઓર્ડિનરિ) સાધારણ.

Gentleman (જેન્ટલ્મેન) ગૃહસ્થ.

Soldiers (સોલ્જર્સ) લડવૈઆઓ

Trying to lift (ટ્રાઇંગ ટુ લિફ્ટ) ઉંચકવાની કોશિષ કરતા.

Heavy (હેવિ) ભારે.

Beam (બીમ) લાકડું.

Corporal (કોર્પોરલ) નાયક.

Petty officer (પેટિ ઑફિસર) લશ્કરમાં ઉતરતા દરજ્જાનો અમલદાર.

Order (ઓર્ડર) હુકમ

Tried very hard (ટ્રાઇડ) ઘણી મહેનત કીધી,

Although (ઓલધો) અગર જો.

Grand (ગ્રાન્ડ) મોટા, દબદબાવાળો. નાખો.

Heave away (હીવ) ઉંચકી

Push it (પુશ) હડસેલો.

Pull it (પુલ) ખેંચો.

Lift-it (લિફ્ટ) ઉપાડો.

Do you not take hold of

-તમે કેમ પકડતા નથી.

Emperor (એમ્પરર) પાદશાહ; બાદશાહ. [આપ્યો.

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ

I beg your pardon (પાર્ડન) હું તમારી માફી માગું છું.

Got off (ગૉટ) ઉતરી પડયો.

Took off-કાઢી નાખ્યો.

With all his might-પોતાના સઘળા બળથી.

Silence (સાયલન્સ) ચુપકી.

Did not offer (ઑફર) આપી નહિ.

Put on-પેહર્યો.

Got on-બેઠો.

Enough (ઇનફ) પૂરતો.

As if-જાણે.

You have hard work to do-તમારે કાંઇ મુશ્કેલ કામ હોય

Could sink (સંક) સમાઇ જાઉં.

He had not a word to say-તેનાથી એક શબ્દ પણ બોલાયો નહિ,

36-THETWO GOATS.

બે બકરાં.

Silly (સિલિ) મૂર્ખા.

Walked out-ફરવા ગયા.

Morning (મૉર્નિંગ) સવાર.

Light (લાઇટ) પ્રકાશ.

Mountain (માઉન્ટન) પહાડ.

Track (ટ્રૅક) રસ્તો, માર્ગ.

Paths (પાથ્સ) રસ્તાઓ.

Neither (નિધર) બેમાંથી એકે નહીં. [પણ.

In the least (લીસ્ટ) જરા.

Would suit him best-વધુ ફાવતો આવશે. [વાળો.

White tailed-સફેદ પૂંછડી-

Stream (સ્ટ્રીમ) ઝરો.

At each other-એક બીજા તરફ. [વાળો.

Black tailed-કાળી પૂંછડી.

Bridge (બ્રિડજ) પુલ.

Plank (પ્લૅન્ક) પાટીયું.

Narrow (નૅરો) સાંકડું.

To cross (ક્રૉસ) ઓળંગવું.

If he could cross (ક્રૉસ)

તેનાથી ઓળગાય.

If you please (પ્લીઝ) જેવી મરજી.

Wait for (ડવેઇટ) રાહ જોવી.

Did the same—તેજ પ્રમાણે કીધું.

May I die for shame—શરમથી મારી જાઉં.

That may be true-તે ખરૂં હોય.

Equally (ઇકવલિ) સરખી રીતે.

Advanced (ઍડવાન્સ્ડ) આગળ વધ્યા.

Doesn't belong to you-(બિલૉંગ) તારી માલકીનો નથી.

Began to fight—લડવા લાગ્યા

Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ.

Slipped (સ્લિપ્ડ) લપસી ગયા.

Sank (સેન્ક) ડુબી ગયાં.

II THE WISE LITTLE KIDS.

Kids (કિડ્ઝ) બકરીના બચ્ચાં.

It happened (હૅપન્ડ) એવું બન્યું.

Aged (એજેડ) ઘરડો.

Being the father બાપ હોવાથી.

Sent for—બોલાવ્યા.

To serve (સર્વ)ખપ લાગવું.

Warning (ઉવૅાર્નિંગ) ચેતવણી.

Folly (ફૉલિ) મૂર્ખાઇ.

Nicer (નાઇસર) વધારે સુંદર.

Would be hard to find જડવા મુશ્કેલ.

Remember (રિમેમ્બર) યાદ છે.

Except (એકસેપ્ટ) શિવાય.

Knew in the least-જરા પણ જાણતા નહોતા.

Just as the other two did—જેમ બીજા બેએ કીધું.

Bowed (બાઉડ) નીચા વળ્યા. સલામ કીધી.

Polite (પોલાઇટ) વિવેકી.

You'll allow (એલાઉ) રજા આપશો.

Vowed (વાઉડ) પણ લીધું.

Aside (ઍસાઇડ) બાજુએ.

Had passed (પાસ્ડ) ચાલ્યો ગયો.

Brink (બ્રિંક) કોર.

There is not room (રૂમ) ત્યાં જગા ન હતી.

Reached (રીચ્ડ) પહોચ્યાં.

Is not room (રૂમ) જગા નથી
To pass (પાસ) જવાની.
So turn round (ટર્ન)ફરી જવુ'
Were pale with fear= ભયથી ફીકા પડી ગયા.
Manners (મૅનર્સ) રીતભાત
Had not forgotten (ફર્ગૉટન) ભૂલી ગયા નહોતા.
Fate (ફેઇટ) નસીબ, તકદીર.
To quarrel (ક્વૉરલ) કજીઓ કરવેા.
Comfort (કમ્ફર્ટ) સુખ.
Ease (ઇઝ) ચેહેન. [જોઉં,
Lie down (લાઇડાઉન) સુઇ
If you please (પ્લીઝ) જો તારી મરજી હેાય.
Safety (સેઇફ્ટિ) સલામતી.
Accept (એક્સેપ્ટ) કબુલ કરજો.
My very best thanks= (થેંક્સ) મારા અંતઃકરણના ઉપકાર

37–THE WEAVER BIRDS AND THE MONKEYS.

વણનારાં પક્ષીઓ અને વાંદરાઓ.

Weaver (ઉવીવર) વણનારાં.
Nullah (નલા) નાળું.
Leads down (લીડ્ઝ) જયાંથી જવાય છે.
Narbada (નર્મદા) નર્મદા નદી.
Silk cotton tree (સિલ્ક કૉટન) શેંતુર.
Leafy (લીફી) પાંદડાવાળી.
Branches (બ્રાન્ચીઝ) શાખાઓ, ડાળીઓ. [રહી હતી.
Hung over (હંગ) લટકી
Flock (ફ્લૉક) ટેાળું
Hanging (હૅગિંગ) લટકતા
Bottles (બૉટલ્ઝ) સીસા.
Downwards (ડાઉન વર્ડ્ઝ) નીચેની બાજુએ.
Necks (નેક્સ) મેાઢાં.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Feathers (ફેધર્સ) પીછાં.
In comfort (કમ્ફર્ટ) આનંદ ખુશીમાં, ચેહેનથી.
Rays (રેઝ) કિરણેા.
Could not get=પ્રવેશ કરી શકતા નથી. [કરવા.
To scorch=ગરમીથી હેરાન
To wet (ઉવેટ) ભીનું કરવું.
Monsoon (મનસુન) ચેામાસું.
Set in=બેઠી.
Thick (થિક) જાડાં, ઘન.
Heavy rain=ભારે વરસાદ.
Snug (સ્નગ) સગવડવાળા.
Could not touch (ટચ) સ્પર્શ કરી શકતેા નહેાતેા.

Close by=પાસેના.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
Wet (વેટ) ભીંજાઇ ગયલા.
Miserable (મિઝરેબલ) દુઃખી.
Shivered (શિવર્ડ) ધ્રૂજતાં.
Shook (શૂક) કાંપતાં.
Huddled (હડલ્ડ) એક બીજા સાથે ચંપાઇને બેસતાં.
To get warm (વૉર્મ) ગરમી પ્રાપ્ત કરવા. (દૂર રાખવાં.
To keep out (કીપ આઉટ)
Shivering (શિવરિંગ) ધ્રૂજતાં
To twitter (ટિવટર) ટી ટી અવાજ કરવો. (અવાજ કરવો.
To chirp (ચર્પ) ચીં ચીં
Twit (ટિવટ) પક્ષીનો અવાજ
Bird language (લૅંગ્વેજ) પક્ષીની ભાષા.
Beaks (બીક્સ) ચાંચો.
Claws (ક્લોઝ) પંજાઓ.
Fault (ફૉલ્ટ) ભૂલ, અપરાધ
Comfortable (કમ્ફર્ટેબલ) સુખી, સગવડવાળા.
Lazy (લેઝી) સુસ્ત.
Idle (આઇડલ)) આળસુ [થયા
Were not pleased=ખુશી
At all=જરા પણ. [કાઢયાં
Grinned (ગ્રિન્ડ) દાંતીઆં.

Chattered (ચૅટર્ડ) ચીચીઆરી કીધી. [મજાક કરો છો.
Are making fun (ફન)
Mock (મૉક) મજાક કરવી.
Distress (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ
Wait a bit (વેઇટ) જરા સબુર રાખો.
Will teach you a lesson (લેસન) તમને ધડો આપીએછીએ
Left off (લેફટ) ઉઘડી ગયો.
Pulled to pieces (પુલ્ડ, ટુ પીસીસ) ખેંચી તોડી કકડે કકડા કરી નાખ્યા. ગયાં.
Escaped (એસ્કેઇપ્ડ) નાસી
Ruined (રૂઇન્ડ) નાશ પામેલાં.
Sadly (સૅડલિ) દલગીરીથી.
What fools we were to make fun of monkeys આપણે કેવા બેવકુફ કે વાંદરાઓની મજાક કીધી.
Have let us alone=તેઓ આપણે છોડત નહિ

38-THE JACKAL WHO WAS DYED BLUE.

ગળીના રંગમાં રંગાઇ ગયલો શિયાળ.

Hungry (હંગ્રિ) ભૂખ્યો

Prowling about (પ્રાઉલિંગ) આમતેમ છુપાતો છુપાતો
Streets (સ્ટ્રીટ્સ) મોહોલ્લા,
Town (ટાઉન) કસ્બો.
To pick up (પિક અપ) ઉંચકી લેવા.
Had wandered (ઉવૉન્ડર્ડ). ભટકયો હતો.
Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતરો.
Perhaps (પરેહપ્સ) કદાચ.
People (પિપલ) લોકો.
Asleep (એસ્લીપ) ઉંઘતા.
Keep clear (ક્લીઅર) બચી જાઉં.
Sniffing (સ્નિફિંગ) સુંઘતો.
Poking his nose (પૉકિંગ) નાકે સુંઘતો.
Dyer (ડાયર) રંગરેજ, રંગારો.
Earned (અર્ન્ડ) પેદા કરતો.
Living (લિવિંગ) ગુજરાન
Dying (ડાઇંગ) રંગીને.
Cloth (ક્લૉથ) કપડું.
Back yard (બૅક્ યાર્ડ) પાછલો વાડો.
Wooden (ઉવુડન) લાકડાનું.
Vessel (વેસલ) વાસણ.
Dye (ડાય) રંગ.
Slipped (સ્લિપ્ડ) લપસી પડયો
Stay (સ્ટે) થોભવું.
Wily ((ઉવાઇલી) લુચ્ચું, પાકું.
Lay down (લેડાઉન) સુઇ ગયો.
Pretended (પ્રિટેન્ડેડ) ઢોંગકીધો
Dead (ડેડ) મરણ પામેલો.
Jungle (જંગલ) જંગલ.
Jumped up (જમ્પ્ડ અપ) કુદીને ઉભો થયો.
Head to foot=માથાથી પગ સુધી.
Rajahs (રાજાઝ) રાજાઓ.
Dress in blue=ગળીનો રંગ ના કપડાં પહેરે છે.
Surely (શ્યૂલિ) નક્કી.
Called together (ટુગેધર) ભેગા કીધા.
Speech (સ્પીચ) ભાષણ.
Changed (ચેઇન્જડ) બદલી નાંખ્યો.
Colour (કલર) રંગ.
Royal (રૉયલ) પાદશાહી.
From this time forwards (ફૉર્વર્ડઝ) હવે પછી
Obey (ઓબે) તાબે થવું.
Presents (પ્રેઝન્ટસ) નજરાણાં.
Were astonished (ઍસ્ટૉનિશ્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યા.
Thought (થૉટ)—ને લાગ્યું.

Reigned (રેઇન્ડ) રાજ્ય કરવા લાગ્યો.
Spread (સ્પ્રેડ) ફેલાઇ.
Deer (ડીઅર) હરણ.
Proud (પ્રાઉડ) અભિમાની.
Despise (ડિસ્પાઇઝ) ધિક્કારવું.
To keep company (કંપની) સોબતમાં રહેવું.
Night howler–નિશાચર; રાત્રે પોકારનાર.
Rest (રેસ્ટ) બાકીનાઓ.
Leave to me (લીવ) મને સોંપી દો
Shameless (શેઇમ લેસ) બેશર્મો
I will see to his down fall (ડાઉન ફૉલ) એની વેતરણ કેમ કરવી તે હું જોઇ શકું છું.
After all (આફ્ટર) ગમે તેમ છે પણ.
Will hold (હોલ્ડ) ભેગું કરશે.
Durbar (દરબાર) દરબાર. રાજ્યસભા.
Yell (યેલ) ખુમ.
Turned out (ટર્ન્ડ આઉટ) નિકળી આવ્યું; જણાઇ આવ્યું.

At night fall (નાઇટ ફૉલ) રાત પડતાં [સાંજ અંજીરી.
Figtree (ફિગટ્રી) અંજીરનું
Made his appearance (ઍપીઅરન્સ) દેખાવ કીધો.
Pack (પૅક) ટોળું.
Yelled (યેલ્ડ) ચીસ પાડી.
Force (ફોર્સ) જુસ્સો.
Habit હૅબિટ ટેવ.
Howled (હાઉલ્ડ) ખુમ પાડી.
Roared (રોર્ડ) ગર્જના કીધી.
Pretended (પ્રીટેન્ડેડ) ઢોંગ કીધો. [ધુતારા ઠગારા.
Imposters (ઇમ્પોસ્ટર્સ)
Must be punished (પનિશ્ડ) –ને શિક્ષા થવી જોઇએ.
Blow (બ્લો) ઝપાટો.
Scampered off (સ્કૅમ્પર્ડ) નાસી ગયો.
Rank (રૅંક) પદ્દી. [રીતે.
Rightly (રાઇટલિ) વાજબી
Does not belong (બિલૉંગ) માલકીની નથી.
Grief (ગ્રીફ) શોક, દલગીરી.
Before long. (બિફોર લૉંગ) થોડીવારમાં.

FINISH

નોટીસ.

આથી સરવે ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી૦ કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાને મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાયમર ભાગ બીજાના મીનીંગ	૦-૬-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૧ લાના	,, ૦-૮-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૨ ના	,, ૦-૧૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૩ ના	,, ૦-૧૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૪ ના	,, ૦-૧૨-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૫ ના	,, ૦-૧૨-૦
સ્ટાર ઓફ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડના	,, ૦-૬-૦
સંસ્કૃત પ્રાયમરની ગાઇડ	૦-૧૦-૦
ભરત ખંડનો ઇતિહાસ સાર....	૦-૧૦-૦
જયુનીઅર અંકગણિત	૦-૧૧-૦
નળાખ્યાન સટી૦ મોદીકૃત....	૧-૨-૦
ઇલીયડબુક પહેલો	૧-૦
સેનફર્ડ મર્ટના મીનીંગ	૦-૧૨-૦
ધી મીડલ સ્કુલ અંરથમેટીક	૦-૧૪-૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ તથા ન્યુ ઓરીયન્ટ ફર્સ્ટથી થર્ડ સુધીના મીનીંગો એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂ કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller

Printed by, Narayenrao Laxmanrao Nicum at his
"Shanker" Printing Press Near cistern at,
Chauta Bridge, Surat.